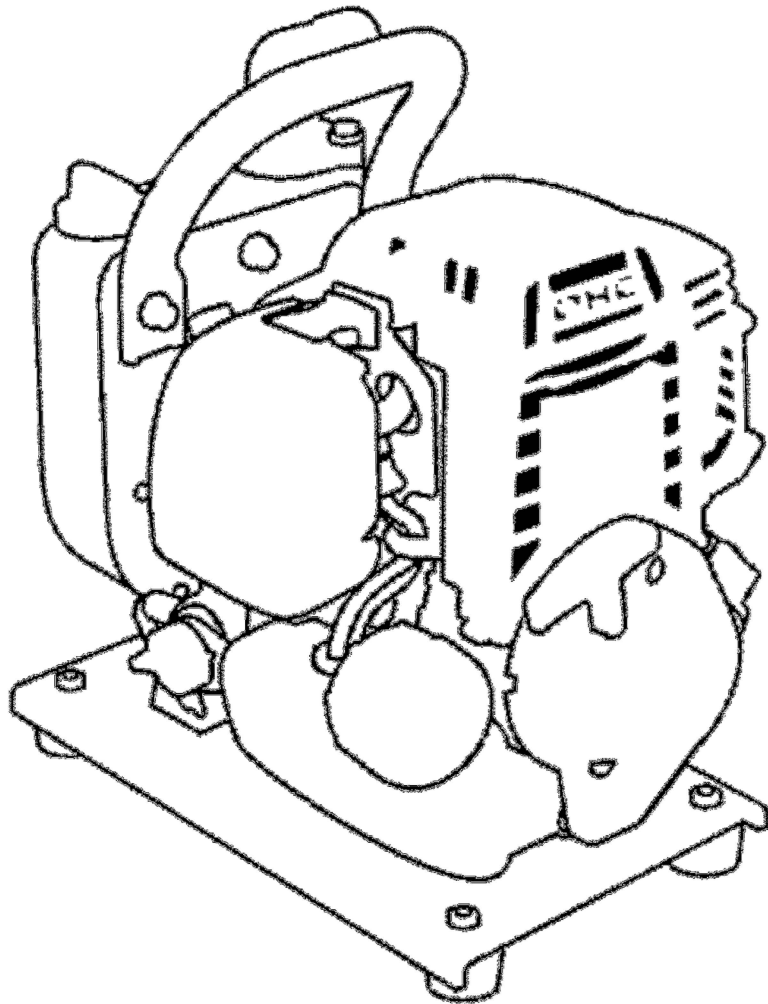


# HONDA



**BETJENINGSVEJLEDNING**

**HONDA VANDPUMPE**

**WX10**

*Oversættelse af den originale betjeningsvejledning.*





ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

"E-SPEC" mærkaten symboliserer de miljømæssige ansvarlige teknologier, der af Honda er anvendt til alle Power Equipment produkter og som viser vores vilje til at beskytte naturen til de kommende generationer.

---

Tak fordi du købte en Honda vandpumpe.

Betjeningsvejledningen omhandler brugen og vedligeholdelsen af Honda vandpumpe WX10.

Alle oplysninger i denne bog er baseret på de produktinformationer, der forelå på tidspunktet for trykningen.

Honda Motor Co. Ltd. forbeholder sig ret til ændringer uden varsel og uden forpligtelser.

Ingen del af denne betjeningsvejledning må gengives uden skriftlig tilladelse.

Betjeningsvejledningen bør betragtes som en del af vandpumpen og bør følge denne ved salg.

Læg specielt mærke til oplysninger, der følger disse overskrifter;

**ADVARSEL:**

- **Stor risiko for personskade eller dødsfald, hvis instruktionerne ikke følges.**

**BEMÆRK:**

- Risiko for personskade eller skader på vandpumpen, hvis instruktionerne ikke følges.

**OBS:**

- Nyttige informationer.

Hvis der opstår problemer eller du har spørgsmål vedrørende vandpumpen, bedes du kontakte din autoriserede Honda forhandler.

**ADVARSEL:**

- **Honda's vandpumpe er udformet med henblik på sikker og pålidelig drift, når den bruges i henhold til vejledningen og til formålet. Læs og forstå betjeningsvejledningen, inden vandpumpen tages i brug. Unkladelse kan resultere i personskader eller skader på vandpumpen.**

**Bortskaffelse**

Til beskyttelse af miljøet, må en udslidt vandpumpe, brugte batterier, brugt motorolie og lign. ikke bortskaffes sammen med dit almindelige affald. Overhold lokale love og regler eller kontakt din autoriserede Honda forhandler for bortskaffelse af disse dele.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

---

1.	Almindelige sikkerhedsregler .....	5.
2.	Sikkerhedsmærkater .....	7.
	CE mærkning .....	8.
3.	de vigtigste dele.....	9.
4.	Forberedelser inden start.....	11.
5.	Start af vandpumpen .....	20.
	Anvendelse af vandpumpen i store højder.....	23.
6.	Anvendelse af vandpumpen .....	24.
7.	Stop af vandpumpen .....	25.
8.	Vedligeholdelse .....	26.
9.	Transport/opbevaring.....	35.
10.	Fejlfinding.....	38.
11.	Tekniske data .....	40.
12.	Honda adresser i Europa .....	42.
13.	EU overensstemmelseserklæring .....	45.
14.	Egne notater.....	46.

**ADVARSEL:** For at sikre risikofri drift -



- **Honda's vandpumper er udformet med henblik på sikker og pålidelig drift, når den bruges i henhold til vejledningen og til formålet.  
Læs og forstå betjeningsvejledningen, inden vandpumpen tages i brug. Undladelse kan resultere i personskader eller skader på vandpumpen.**

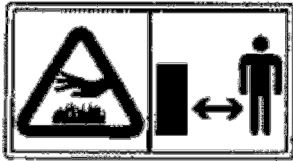


- **Udstødningsgas indeholder giftig kulilte, en farveløs, lugtfri gasart. Indånding kan resultere i tab af bevidsthed og muligvis dødsfald.**
- **Hvis du kører med vandpumpen på et lukket område eller bare delvist lukket, kan luften du ånder ind indeholde en skadelig mængde udstødningsgas.**
- **Kør aldrig med vandpumpen inde i en garage eller nær åbne vinduer og døre.**



- **Stop motoren inden påfyldning af benzin.**
- **Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlige forhold. Påfyld kun benzin på steder med god ventilation.**

## 1. ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



- Lydpotten bliver under drift meget varm og forbliver varm nogen tid efter motoren er stoppet. Pas på ikke at berøre lyd-potten, mens den er varm. Lad motoren køle ned inden vandpumpen stilles til opbevaring indendørs.
- Motorens udstødningssystem vil opvarmes under drift og stadig være varmt umiddelbart efter motoren er stoppet. For at undgå forbrændinger, vær opmærksom på advarselsmærkaten, som er monteret på vandpumpen.

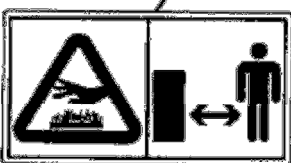
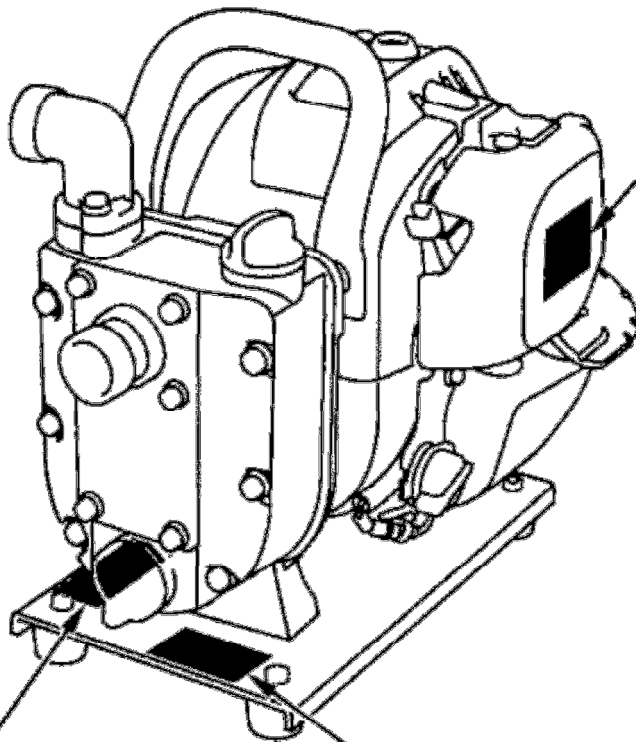
- Udfør altid "Forberedelser inden start" (se side 11), inden vandpumpen startes. Så du kan undgå uheld og beskadigelser af vandpumpen.
- Af sikkerhedsgrunde, bør du undlade at pumpe brandbare og ætsende væsker, som benzin og syre. Ligeledes bør vandpumpen ikke anvendes til saltvand, kemiske og ætsende opløsninger, som spildolie, vin og mælk.
- Placer vandpumpen på en plan, vandret flade under drift, så den ikke vælter.
- For at mindske brandfaren og for at sikre tilstrækkelig ventilation, placer vandpumpen mindst 1 mtr. fra bygninger og andet udstyr under drift. Undlad at placere brandbare genstande op ad vandpumpen.
- Hold børn og kæledyr borte fra vandpumpen, når den er i drift.
- Lær hvordan du hurtigt stopper vandpumpen, og forstå brugen af alle betjeningsgreb. Giv aldrig nogen lov til at bruge vandpumpen uden instruktion.
- Lad aldrig vandpumpen køre på tillukkede steder. Udstødningsgas indeholder giftig kulilte; indånding kan resultere i tab af bevidsthed og muligvis dødsfald.

## 2. SIKKERHEDSMÆRKATER

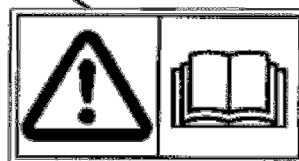
Disse mærkater advarer dig imod en potentiel risiko, der kan forvolde alvorlige beskadigelser. Læs sikkerhedsmærkaterne, sikkerhedsreglerne og sikkerhedsforanstaltningerne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, grundigt.

Hvis en mærkat falder af eller bliver svær at læse, bør du kontakte din autoriserede Honda forhandler for udskiftning.

### ADVARSELSMÆRKAT



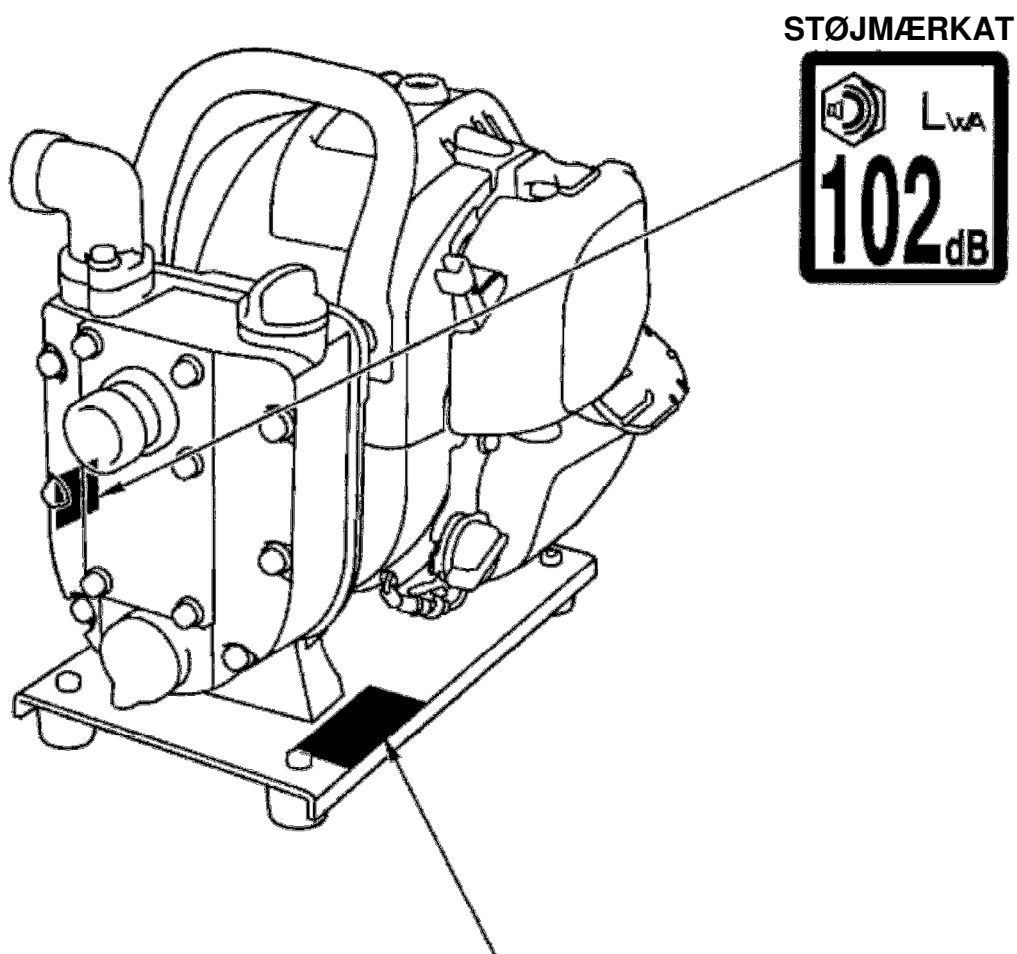
**ADVARSEL MOD  
VARME MOTORDELE**



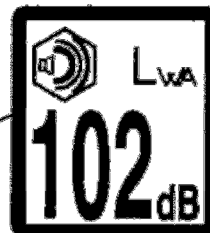
**LÆS  
BETJENINGSVEJLEDNINGEN**

## 2. SIKKERHEDSMÆRKATER

### CE mærkning



STØJMÆRKAT



### CE MÆRKAT

Producentens navn og adresse

Adresse på europæisk salgskontor

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama,  
Minato-ku, Tokyo, Japan

Honda Motor Europe Ltd.  
Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V),  
9300 Aalst - BELGIUM



■ WX10K1 ■ \* \* \* \*

Produktionsår

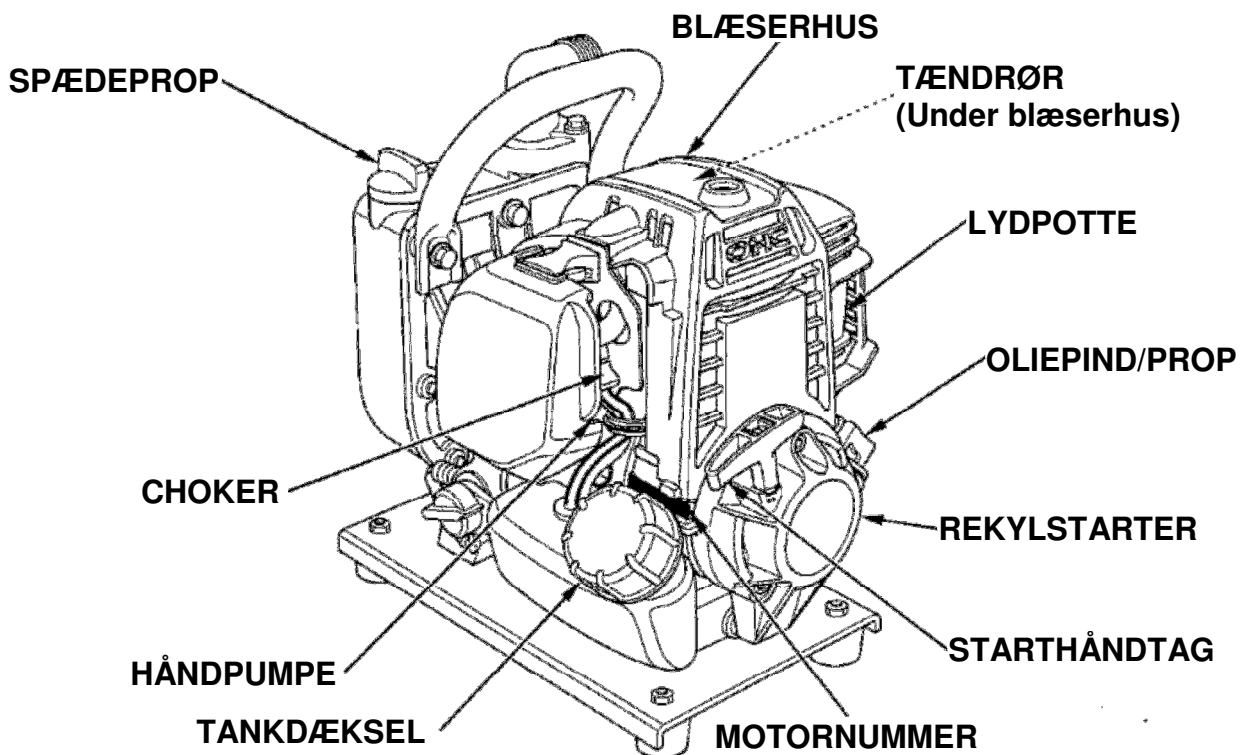
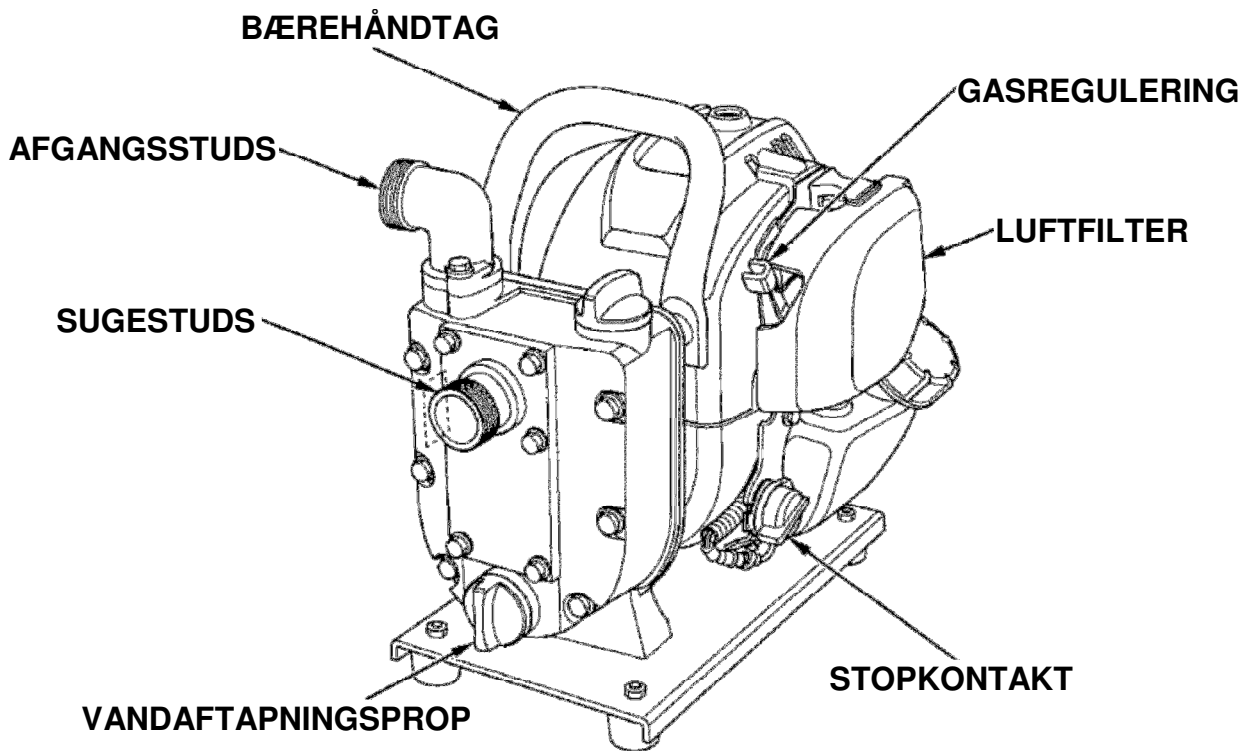


■ 6.1 kg

Vægt

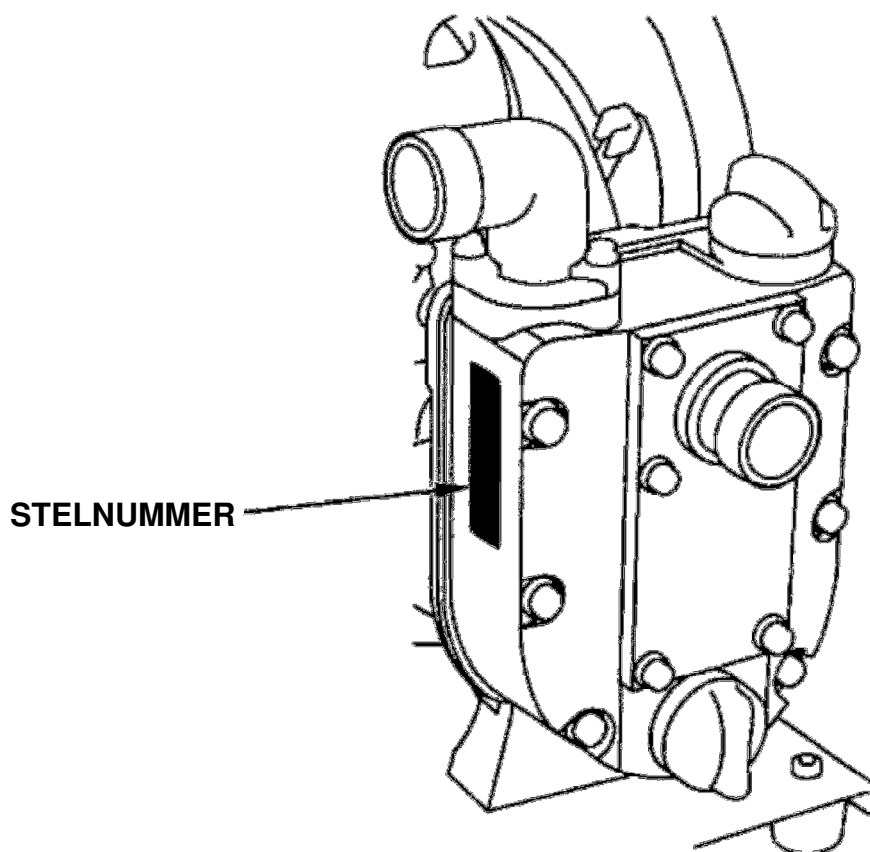
Model





### 3. DE VIGTIGSTE DELE

---



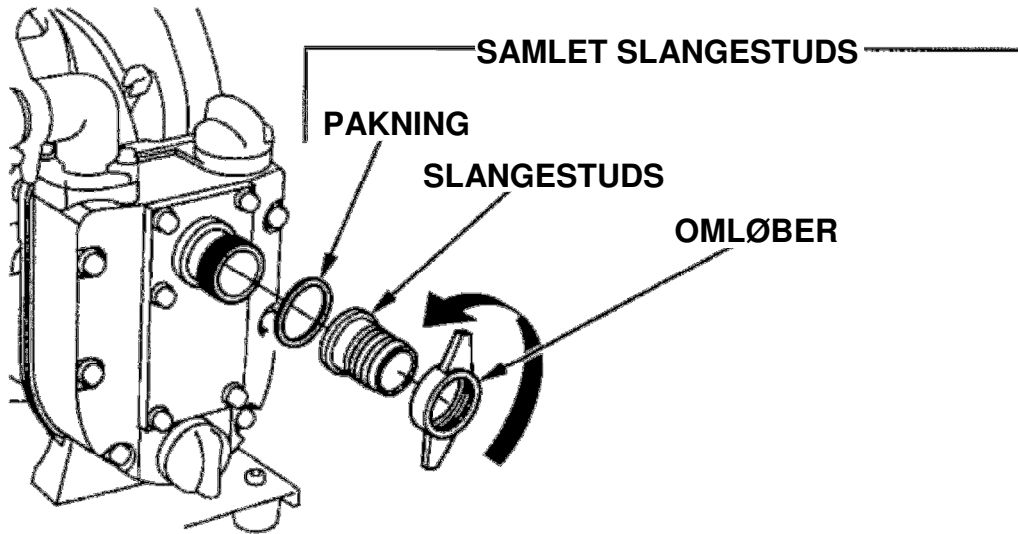
Noter stelnummeret og motornummeret (se side 10) nedenfor. du skal bruge disse numre, når du skal bestille reservedele.

**MOTORNUMMER:** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**STELNUMMER:** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

### 1. Monter slangestudse

Forvis dig om, at pakningen er på plads og monteret i slangestudsens.



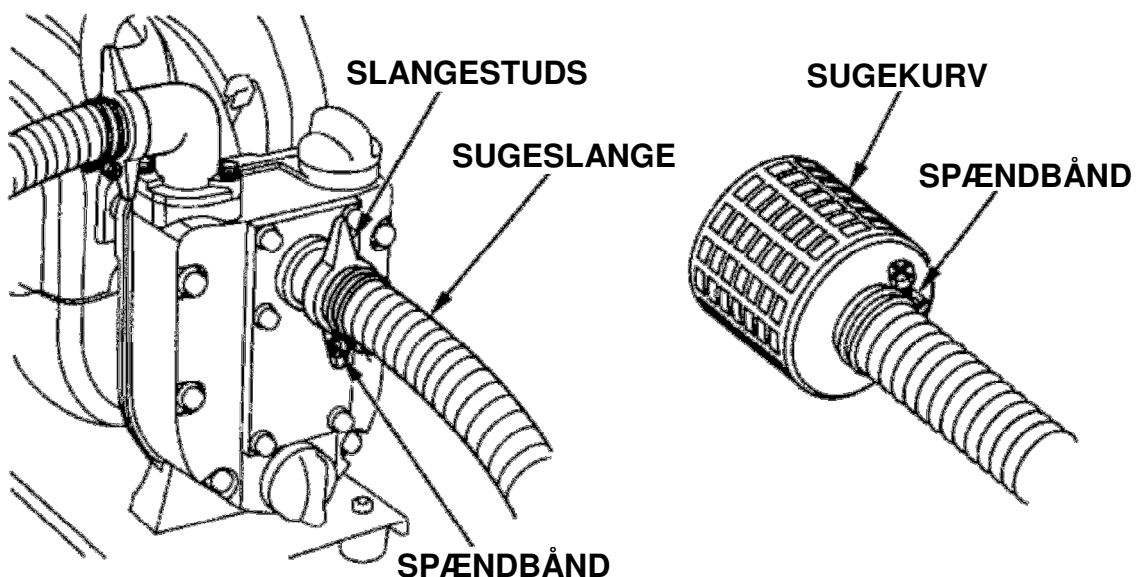
### 2. Monter sugeslange

Anvend en almindelig PVC - eller gummislange med spiral indlæg for at undgå, at sugeslangen suges flad. Sugslangen bør være så kort som muligt, da vandpumpens ydelse er størst jo nærmere pumpen er ved vandspejlet. Ligeledes står slangelængden i forhold til selvansugningstiden.

Den medleverede sugeskriv skal fastgøres til sugeslangen med spændebånd, som vist.

#### BEMÆRK:

- Monter altid sugeskriven på sugeslangen inden du begynder at pumpe. Sugeskriven vil forhindre, at der suges grus og sten ind i vandpumpen, som vil blokere vandpumpen og beskadige pumpehjulet.



## 4. FORBEREDELSE INDEEN START

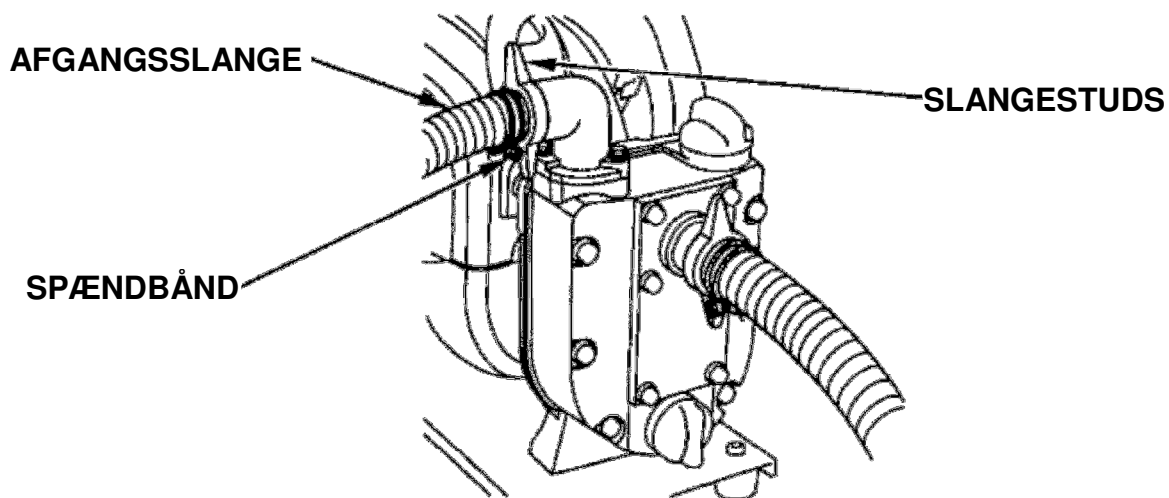
---

### 3. Monter afgangsslange

Anvend en almindelig brandslange på afgangsstudsene og fastgør den med et spændebånd. En kort, tyk slange er den mest effektive. I en lang tynd afgangsslange vil trykket øges og mindske vandpumpens ydelse.

#### OBS:

- Monter spændebånd på afgangsslangen, da den ellers vil glide af under på grund af trykket.



### 4. Kontroller motorolien

For hver 10. time, bør niveauet på motorolien kontrolleres og eventuel fyldes op til kanten af påfyldningshullet, især hvis vandpumpen skal køre i længere perioder end 10 timer.

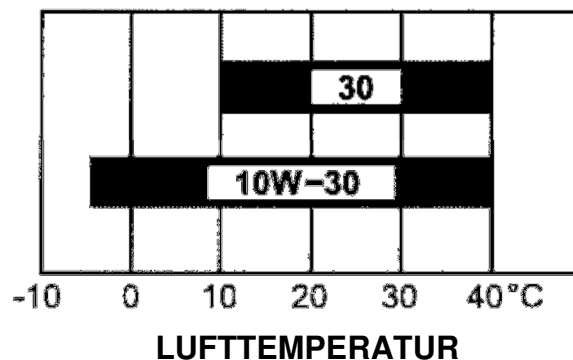
#### BEMÆRK:

- Motorolien er en væsentlig faktor for vandpumpens ydelse og levetid. Ikke selvrensende olier og vegetabiliske motorolier kan ikke anbefales.
- Kontroller vandpumpen, når den står på en plan, vandret flade med motoren stoppet.

#### Anbefalet motorolie

Anvend Honda 4-takt motorolie eller en tilsvarende førsteklasses motorolie, der svarer til kravene for API klassifikationen SE (eller højere). Kontroller altid klassifikationen på mærkaten på oliebeholderen og konstater at bogstaverne SE er angivet (eller højere).

SAE 10W-30 anbefales til almindelig brug. Andre viskositeters egnethed er vist i skemaet her ved siden af, vælg en olie med viskositet der passer til lufttemperaturen i dit område.



#### BEMÆRK:

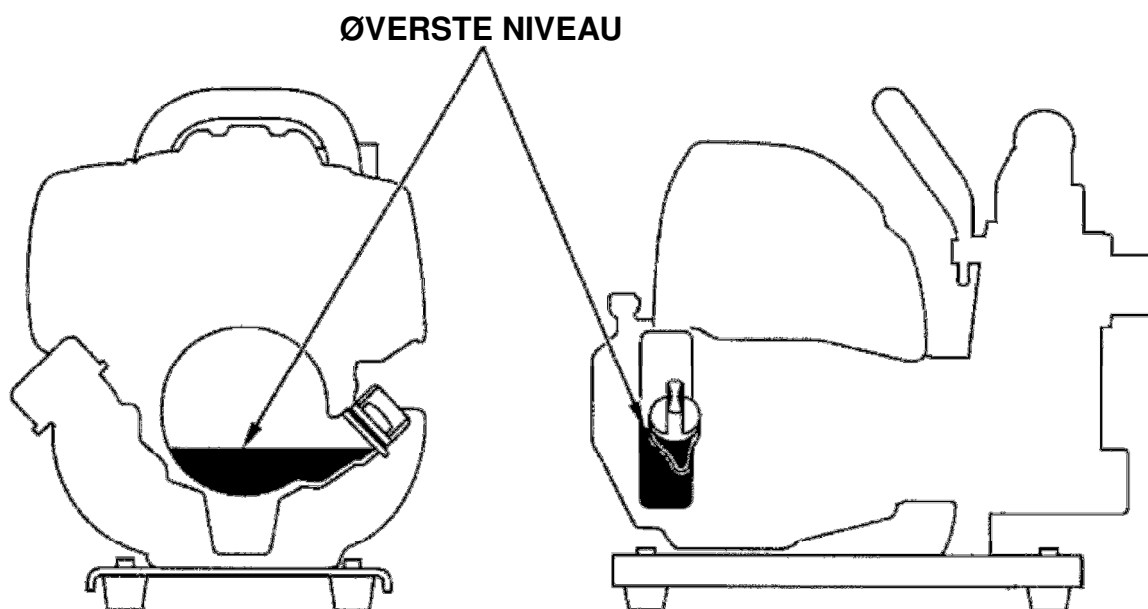
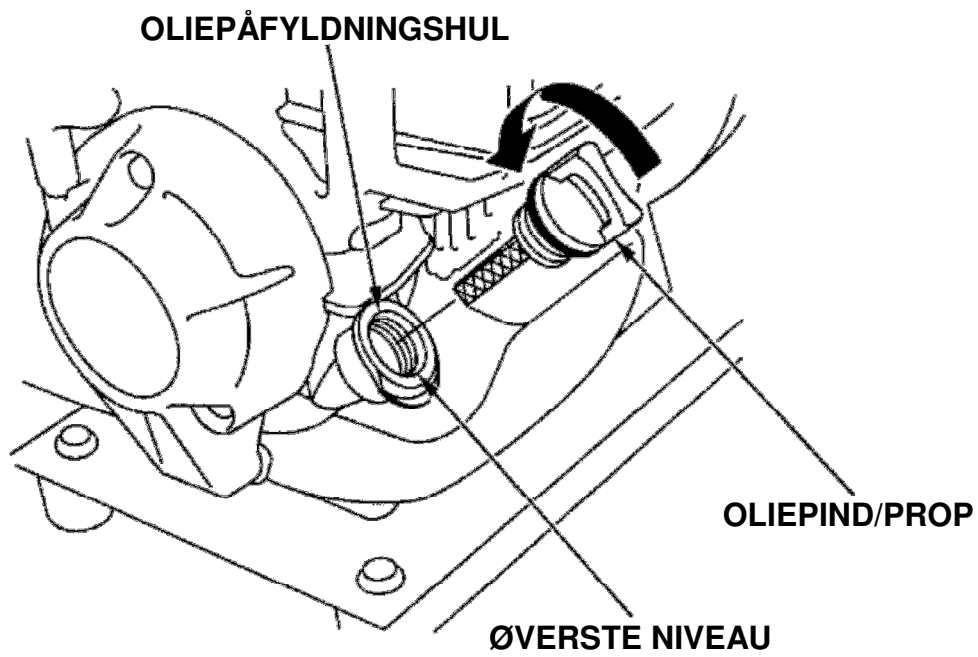
- Anvendelsen af en ikke selvrensende eller en 2-takts motorolie, vil forkorte motorens levetid.
1. Placer vandpumpen på en plan, vandret flade.
  2. Skru oliepinde/proppen ud og kontroller motoroliens niveau; olien bør være oppe ved kanten af påfyldningshullet.
  3. Hvis niveauet er lavt, fyldes op til kanten af påfyldningshullet med den anbefalede olie.

#### BEMÆRK:

- Kørsel med for lidt olie på motoren vil beskadige den kraftigt.

#### 4. FORBEREDELSE INDEEN START

---



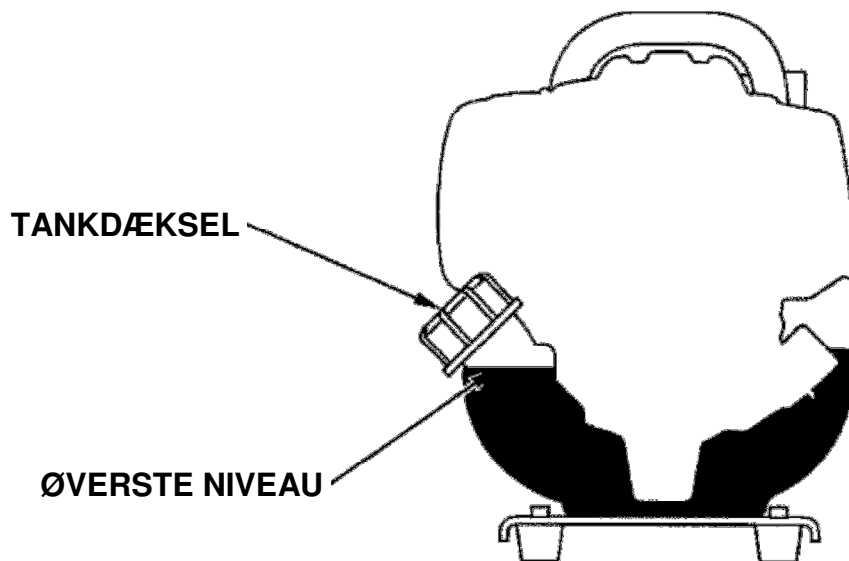
### 5. Kontroller benzinstanden

Kontroller benzinstanden ved at se ind i benzintanken. Hvis benzinstanden er lav, påfyldes frisk benzin på et sted med god ventilation og altid med motoren stoppet. Hvis motoren lige har kørt, bør den køle af inden, der påfyldes benzin.

Anvend blyfri benzin, oktan 92 eller højere.  
Brug aldrig gammel, forurenede eller olieblandet benzin.  
Undgå snavs, støv og vand i benzintanken.

#### ADVARSEL:

- Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlige forhold.
- Påfyld kun benzin på steder med god ventilation og altid med vandpumpen stoppet. Rygning og brug af åben ild skal undgås på stedet, hvor vandpumpen bliver fyldt op, og hvor benzinen opbevares.
- Undgå overfyldning af benzintanken (der bør ikke være benzin i påfyldningsstudsens). Kontroller, at tankdækslet er skruet korrekt fast efter påfyldningen.
- Pas på ikke at spilde benzin. Benzindampe og spildt benzin kan bryde i brand. Hvis der spildes benzin, skal området være helt tørt, inden vandpumpen startes.
- Undgå hyppig eller længere tids kontakt benzin/hud og indånding af dampe. Opbevares utilgængeligt for børn.



## 4. FORBEREDELSE INDEEN START

---

### OBS:

- Benzin nedbrydes meget hurtigt afhængigt af faktorer som sollys, temperatur og tid. I værste fald kan benzinen nedbrydes indenfor 30 dage. Brug af nedbrudt benzin kan forårsage alvorlige skader på motoren (tilstoppet karburator, hængende ventiler). Sådanne skader, der skyldes nedbrudt benzin, er ikke dækket af Hondas garanti: For at undgå ovenstående, bør nedenstående retningslinjer følges nøje:
  - Anvend kun den anbefalede benzintype (se side 15).
  - Anvend kun frisk benzin.
  - For at mindske nedbrydningen, bør benzin altid opbevares i en godkendt benzindunk.
  - Ved opbevaring i længere tid (mere end 30 dage), tøm benzintanken og karburatoren (se side 36).

### Benzin indeholdende karburatorsprit

Hvis du beslutter at anvende benzin, der indeholder alkohol (gasohol), skal du forvise dig om, at oktantal for er mindst lige så høj, som det er foreskrevet for benzinen af Honda. Der findes to typer karburatorsprit - ætylalkohol og metanol.

Anvend aldrig benzin, der indeholder mere end 10 % ætylalkohol. Anvend aldrig en benzin/ sprit-blanding, der ikke samtidigt indeholder korrosionsdæmpende tilsætningsstoffer. Anvend aldrig benzin, der indeholder mere end 5 % metanol, selvom det indeholder korrosionsdæmpende tilsætningsstof.

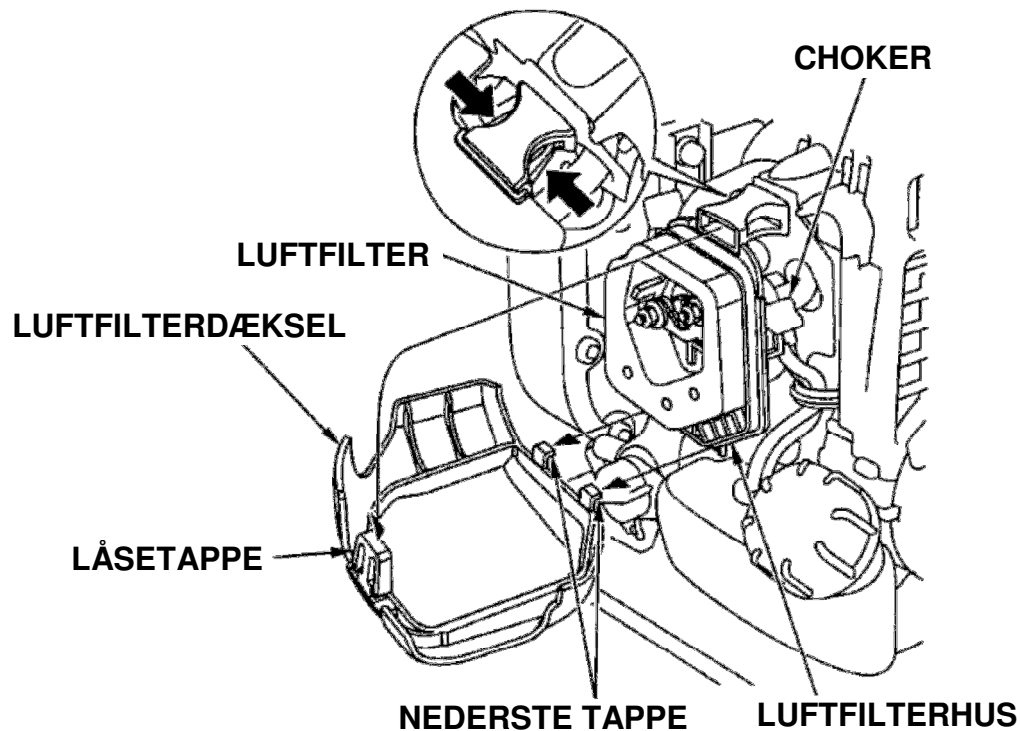
### OBS:

- Beskadigelser i benzinsystemet eller problemer med motorens trækraft, der skyldes brug af benzin med sprit, er ikke dækket af garantien. Honda kan ikke tiltræde anvendelse af benzin indeholdende sprit, da virkningen af dette ikke er fuldt ud belyst endnu.
- Inden køb af benzin fra en tankstation, du ikke er kendt med, bør du forsøge at finde ud af om benzinen indeholder sprit, og hvis den indeholder sprit, da hvilken art og mængde. Hvis du under drift med benzin indeholdende sprit eller benzin, der muligvis indeholder sprit, bemærker nogen uregelmæssigheder, skift straks til benzin du ved ikke indeholder sprit.



### 6. Kontroller luftfiltret

1. Luk chokeren.
2. Tag luftfilterdækslet af ved at trykke låsetappene i toppen sammen og hægt dækslet af tappene forned.
3. Kontroller, at luftfiltret er rent og i god stand.  
Hvis luftfiltret er beskidt, rengøres det (se side 29). Udskift luftfiltret hvis det beskadiget.
4. Monter luftfiltret igen.
5. Monter luftfilterdækslet ved at hægte det på nederste tappe og derefter låse det fast med de øverste låsetappe.



#### BEMÆRK:

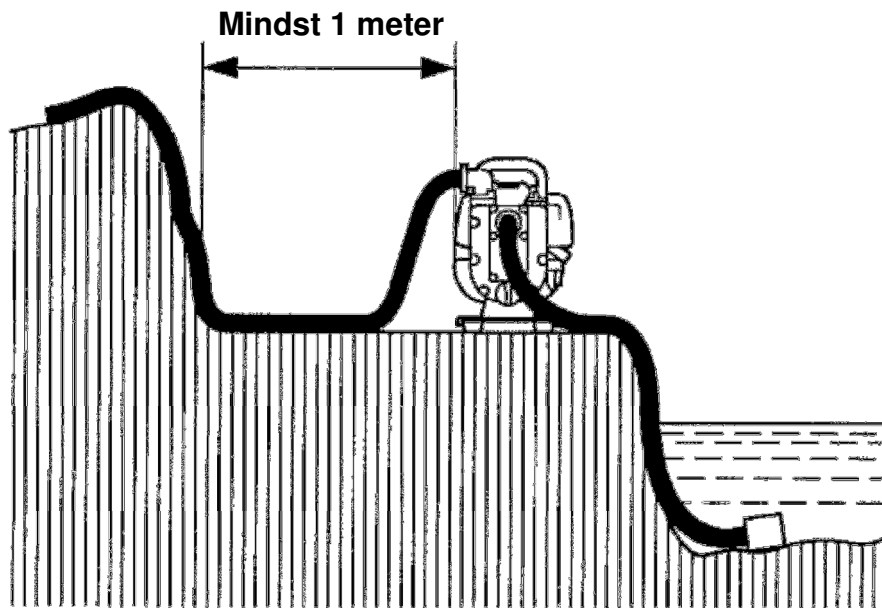
- Lad aldrig vandpumpen køre uden luftfilter. Det vil forårsage kraftig slitage på motoren forårsaget af de urenheder, der suges ind i motoren gennem karburatoren.

## 4. FORBEREDELSE INDEEN START

---

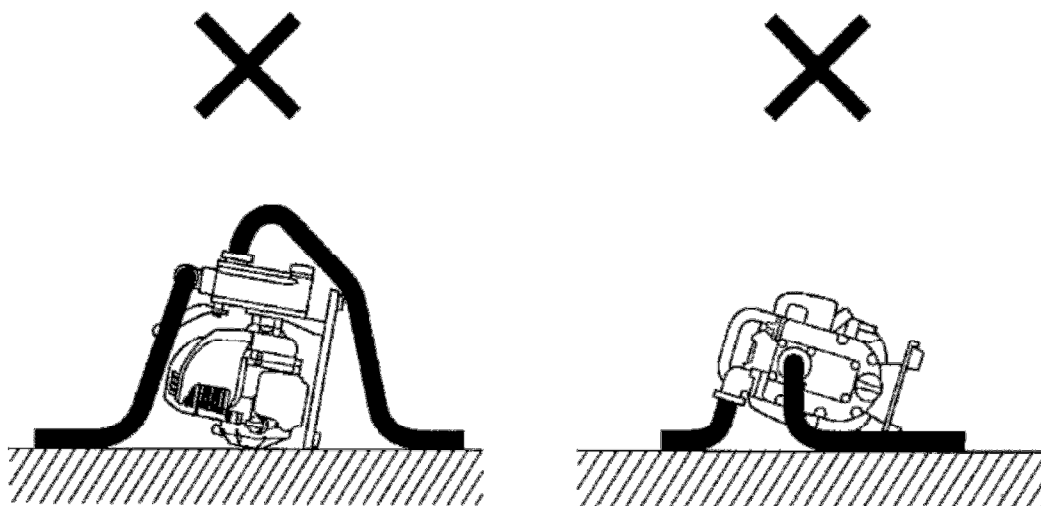
### 7. Driftsbetingelser

Placer altid vandpumpen i oprejst position på en plan vandret flade mindst 1 mtr. fra vægge og andet udstyr.



#### BEMÆRK:

- Placer aldrig vandpumpen, så den kan vælte under drift. Hvis vandpumpen ikke står i opret position eller der ikke er tilstrækkelig plads omkring pumpen, kan køleluften blive hindret eller motorens udstødning kan blive blokeret, hvilket kan forårsage skader på motoren.



### 8. Kontroller at møtrikker, bolte og skruer korrekt spændt

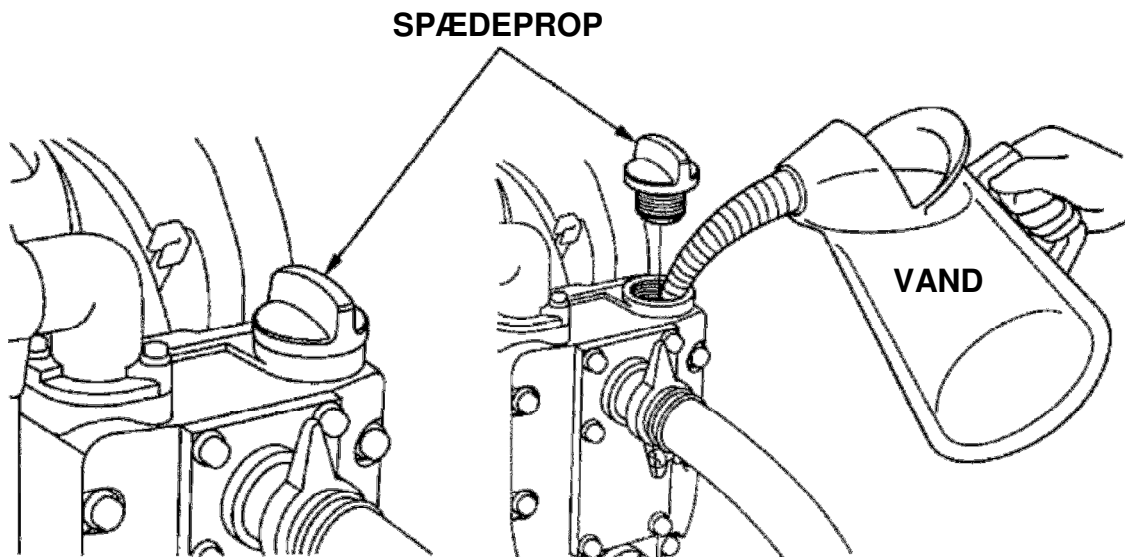
Kontroller for løse bolte og møtrikker.  
Spænd, om nødvendigt, bolte og møtrikker korrekt fast.

### 9. Kontroller for spædevand.

Pumpehuset skal være fyldt op med spædevand inden start.

#### **BEMÆRK:**

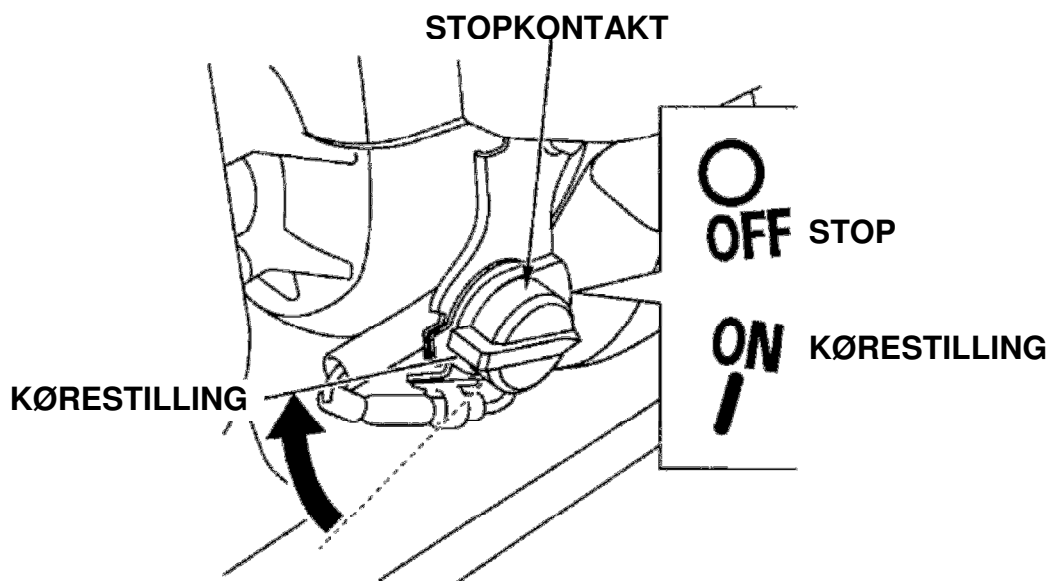
- Anvend aldrig vandpumpen uden vand i pumpehuset, ved kørsel uden vand i pumpehuset vil vandpumpen blive varm. Yderligere drift med vandpumpen uden vand vil ødelægge akseltætningen. Hvis vandpumpen er kørt tør, stop motoren med det samme og lad vandpumpen køle ned, inden der påfyldes spædevand.



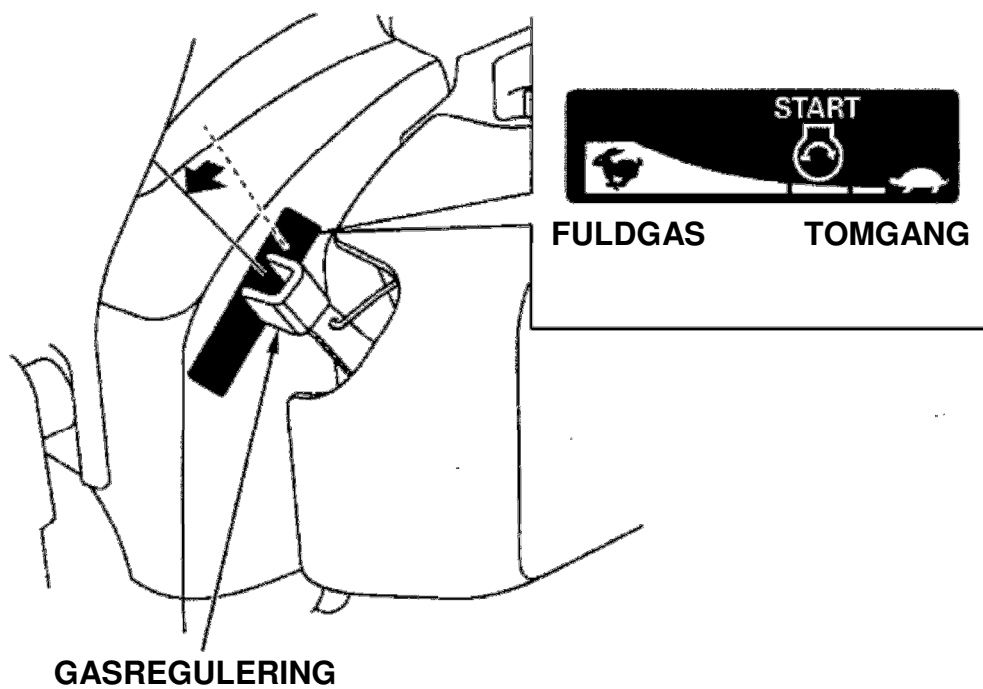
## 5. START AF VANDPUMPEN

---

1. Vip stopkontakten ned i kørestillingen.



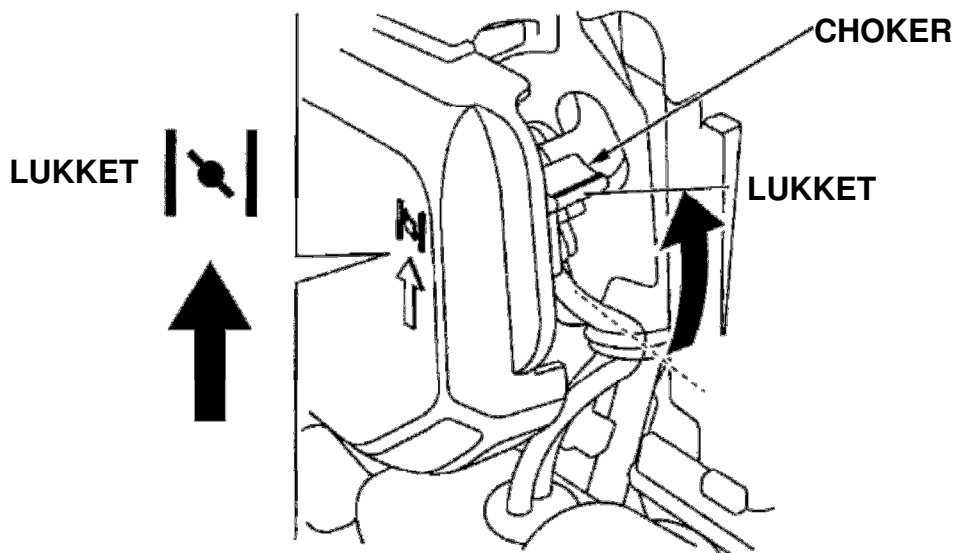
2. Skub gasreguleringen væk fra tomgang og ca. halvvejs ned mod fuldgas.



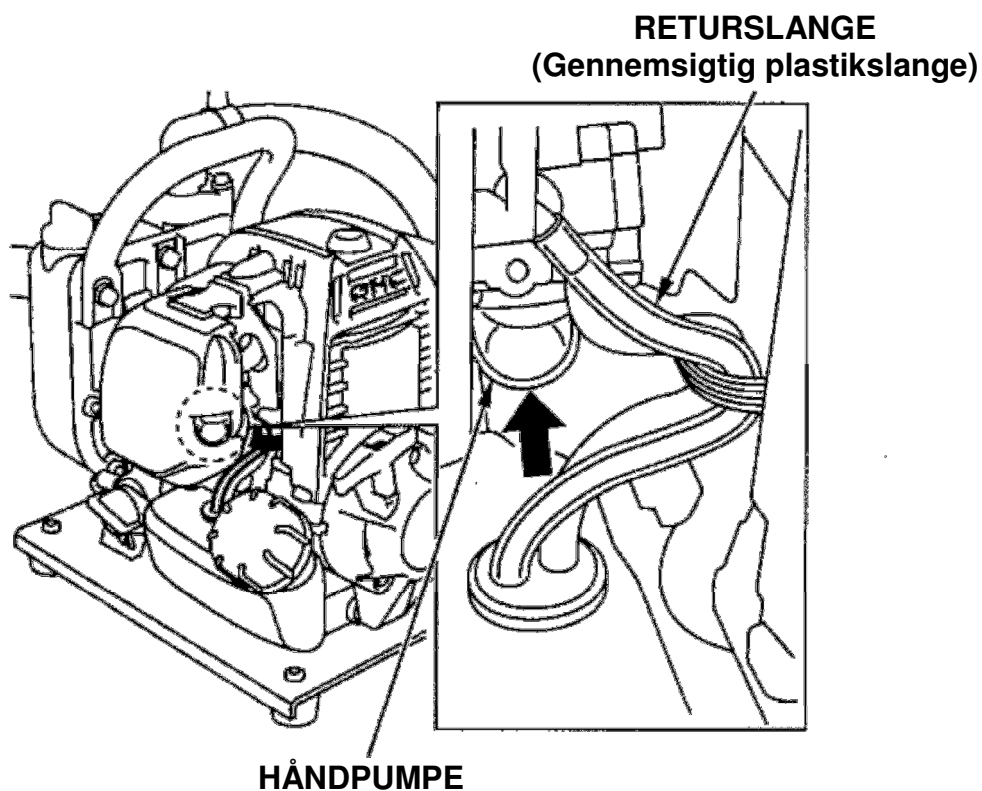
3. For at starte en kold motor, lukkes chokeren.

**OBS:**

- Anvend ikke chokeren, når motoren er varm eller temperaturen er høj.



4. Tryk nogle gange på håndpumpen under karburatoren indtil benzinen løber retur i den gennemsigtige returslange.



## 5. START AF VANDPUMPEN

---

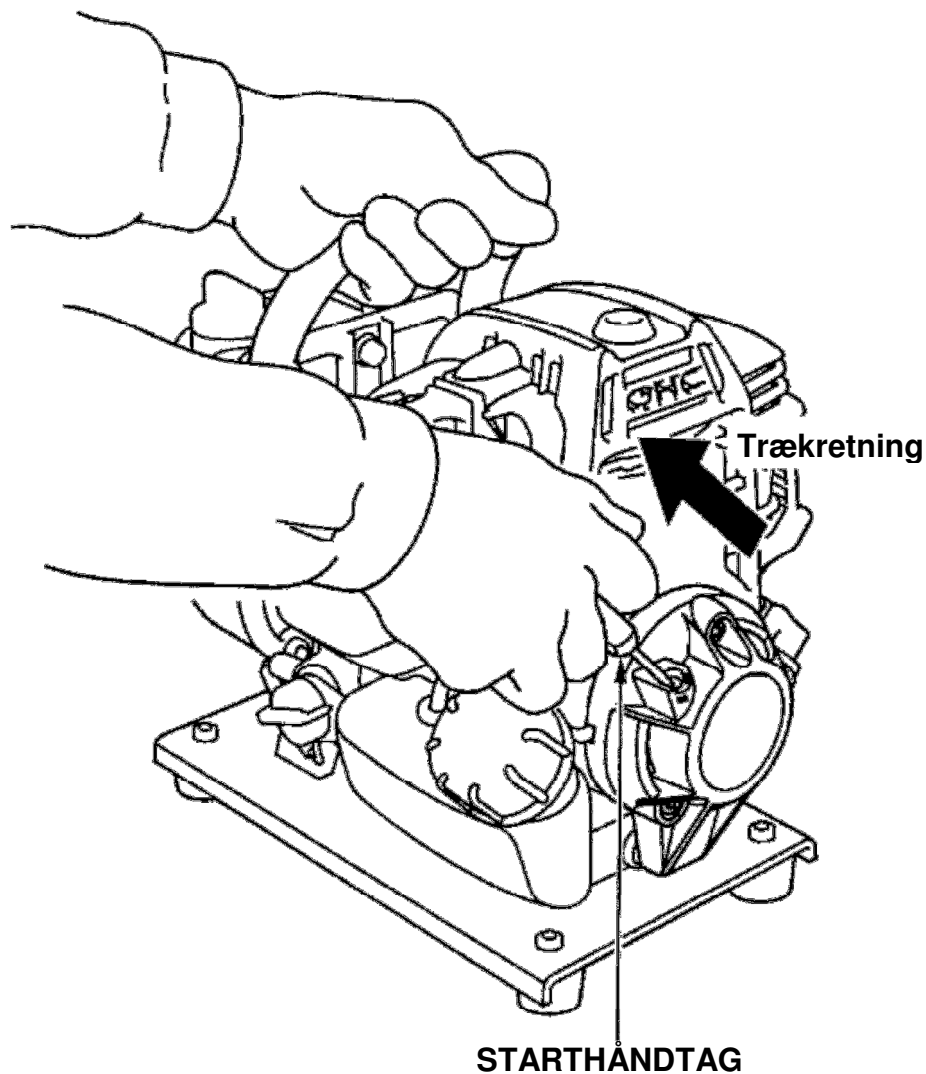
5. Hold fast i bærehåndtaget og træk i starthåndtaget, indtil du mærker modstand og træk derefter hurtigt til.  
Før starthåndtaget langsomt tilbage.

### BEMÆRK:

- Lad aldrig starthåndtaget fare tilbage. Før det langsomt tilbage med hånden, for at undgå skader på rekylstarteren.

### OBS:

- Træk altid kraftigt i starthåndtaget. Hvis du ikke trækker kraftigt nok, kan gnisten på tændrøret svigte, hvilket vil betyde, at motoren ikke kan starte.



### Anvendelse af vandpumpen i store højder

Ved anvendelse af vandpumpen i store højder vil benzin/luftblandingen blive alt for fed. Ydelsen fra motoren vil mindskes og benzinforbruget vil øges. En for fed benzin/luftblanding vil også forårsage sod på tændrøret og vanskeliggøre start af motoren. Drift med vandpumpen i andre højder end det karburatoren er indstillet til, vil også give forøget forurening.

Drift i stor højde kan forbedres ved modifikation af karburatoren. Hvis du altid skal anvende vandpumpen i højder over 1.500 mtr. over havets overflade, bør din autoriserede Honda forhandler udføre denne modifikation. Motoren vil under drift i stor højde med modificeret karburator kunne opfylde alle direktiver for forurening i hele motorens levetid.

Selv med korrekt karburatorindstilling vil motorens ydelse mindskes med ca. 3,5 % for hver 305 mtr. højden øges. Ydelsen vil dog være større end uden eventuel modifikation.

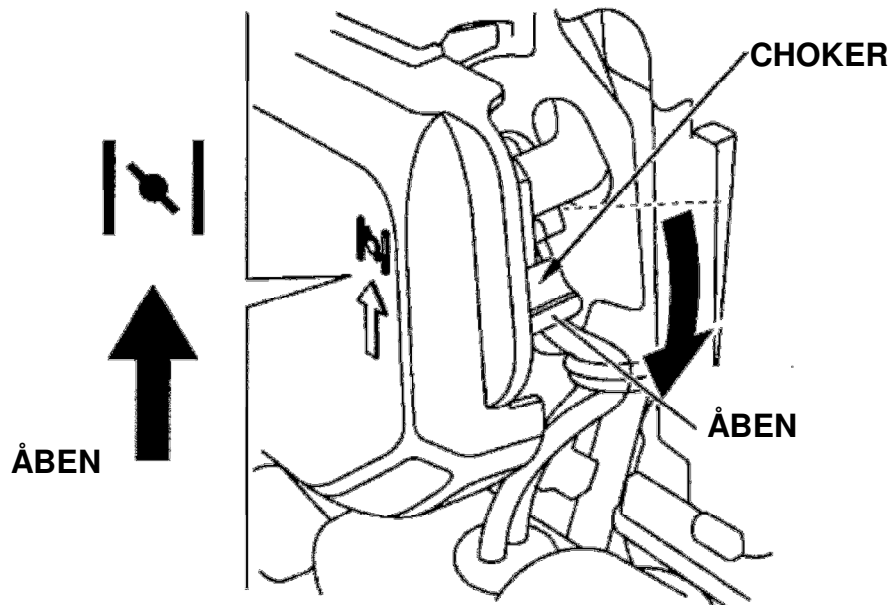
#### **BEMÆRK:**

- Drift med vandpumpen i lavere højde end hvad karburatoren er indstillet til, vil resultere i mindsket ydelse, overophedning og eventuelt kraftige skader på motoren, grundet en for mager benzin/luftblanding. Ved vedvarende drift i lav højde, bør din autoriserede Honda forhandler ændre karburatoren tilbage til standard.

## 6. ANVENDELSE AF vandpumpen

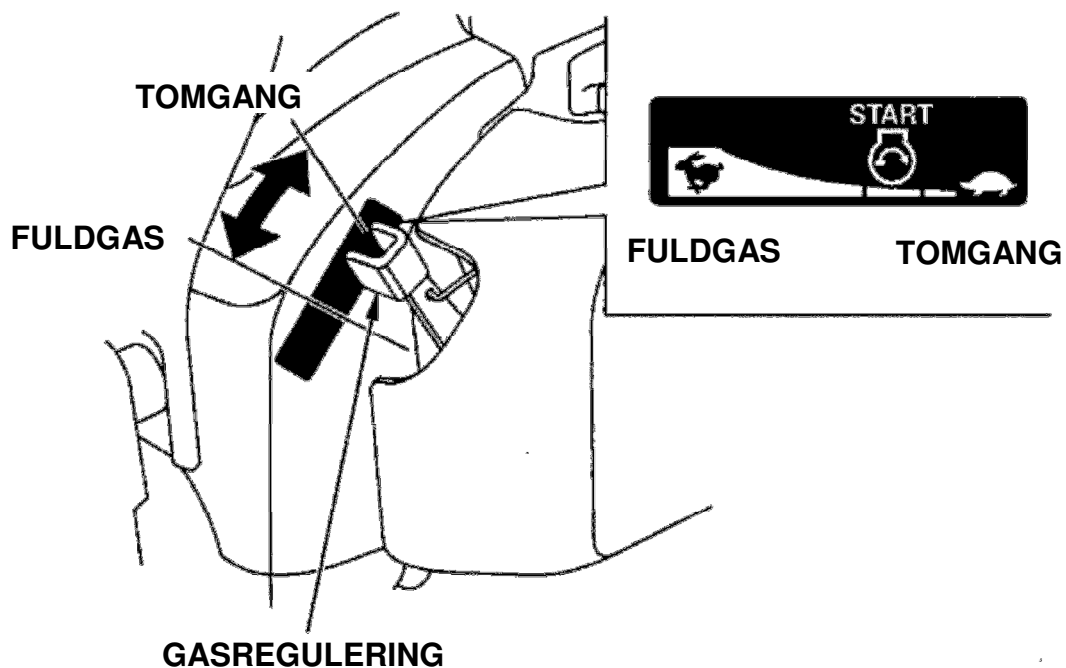
### BEMÆRK:

- Anvend aldrig vandpumpen til mudret vand, spildolie, vin og lign.
1. Hvis chokeren har været anvendt til start af motoren, åbnes den gradvist, mens motoren varmer op.



2. Indstil gasreguleringen til de ønskede motoromdrejninger.

Vandpumpens ydeevne kontrolleres af motorens omdrejninger. Ved at flytte gasreguleringen mod fuldgas vil pumpens ydelse øges, tilsvarende hvis gasreguleringen flyttes mod tomgang vil pumpens ydelse blive mindre.

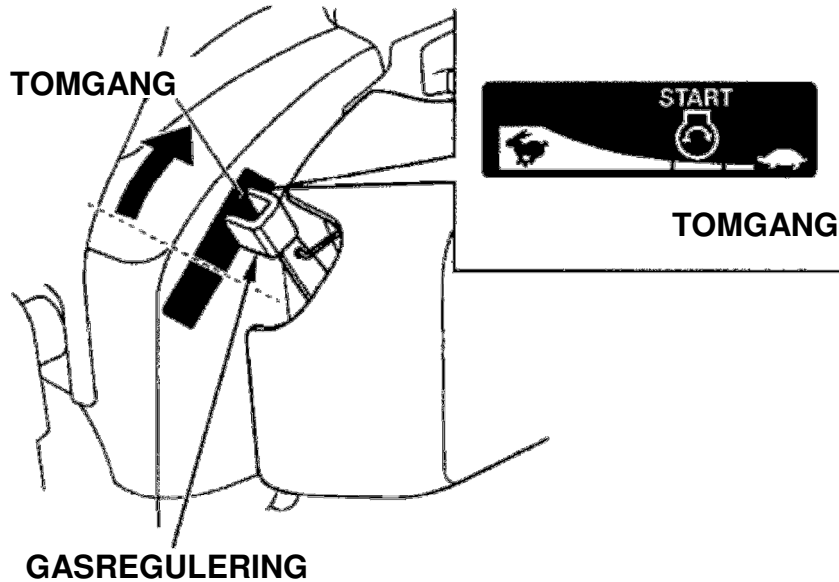




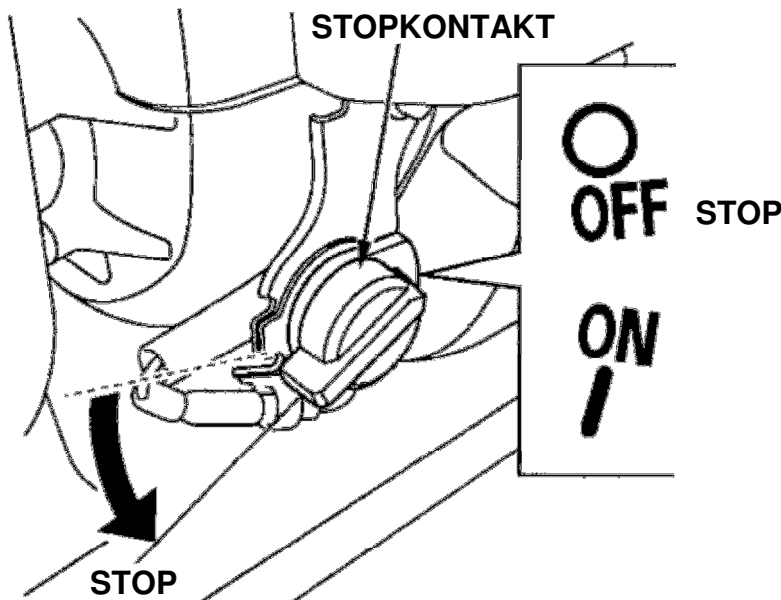
## 7. STOP AF VANDPUMPEN

For at stoppe vandpumpen i nødstilfælde, drejes stopkontakten op på stop. Ved normal drift, bør følgende procedure følges.

1. Træk gasreguleringen op på tomgang.



2. Drej stopkontakten op på stop.



Efter brug, skrues vandaftapningsproppen i vandpumpen (se side 35) ud og pumpehuset tømmes. Skru ligeledes spædeproppen op og skyl pumpehuset igennem med rent vand. Lad vandet løbe ud af pumpehuset og monter atter spædeproppen og vandaftapningsproppen.

## 8. VEDLIGEHOJDELSE

---

Formålet med periodisk vedligeholdelse og justering af vandpumpen er, at sikre vandpumpen maksimal ydelse og levetid. Regelmæssig vedligeholdelse vil også forlænge vandpumpens levetid. Nødvendige serviceintervaller og vedligeholdelseskrav er beskrevet på næste side.

### **ADVARSEL:**

- **Stop vandpumpen før nogen form for vedligeholdelse udføres.**
- **For at sikre mod uønsket start af motoren, vippes stopkontakten op på stop og tændrørshætten tages af.**
- **Hvis vandpumpen skal køre, sørg for god ventilation. Udstødningsgas indeholder giftig kulilte, der ved indånding kan medføre tab af bevidstheden og muligvis dødsfald.**

### **BEMÆRK:**

- Hvis vandpumpen har været anvendt til havvand eller lign., bør der pumpes rent ferskvand i gennem pumpehuset umiddelbart efter anvendelsen, for at mindske korrosionen og for at fjerne bundfald.
- Anvend kun originale Honda reservedele til vedligeholdelse og reparation. Brug af uoriginale reservedele kan beskadige vandpumpen.

## Serviceskema

Hyppighed (3)			Efter første måned eller 10 timer	Hver 3. måned eller hver 25 timer	Hver 6. måned eller hver 50 timer	Hvert år eller hver 100 timer	Hver andet år eller hver 300 timer
Regelmæssig vedligeholdelse udføres ved hver angiven måned eller driftstime afhængig af, hvad der kommer først.		Daglig					
Motorolie	Kontrol	O					
	Skift		O		O		
Luftfilter	Kontrol	O					
	Rengør			O (1)			
Tændrør	Kontrol/justér					O	
	Skift						O
Gnistfanger (visse typer)	Rengør					O	
Kølefiner	Rengør				O		
Bolte og møtrikker	Kontrol/ efterspænd	O					
Tomgang	Kontrol/justér					O (2)	
Ventilspillerum	Kontrol/justér					O (2)	
Forbrændingskammer	Rengør	Efter hver 300 timer (2)					
Benzinfilter	Rengør					O	
Benzintank	Rengør					O	
Benzinslange	Kontrol	Hvert 2. år (Udskift om nødvendig) (2)					
Olieslange	Kontrol	Hvert 2. år (Udskift om nødvendig) (2)					
Pumpehjul	Kontrol					O (2)	
Pumpehjul tolerance	Kontrol					O (2)	
Pumpeventil	Kontrol					O (2)	

**OBS:**

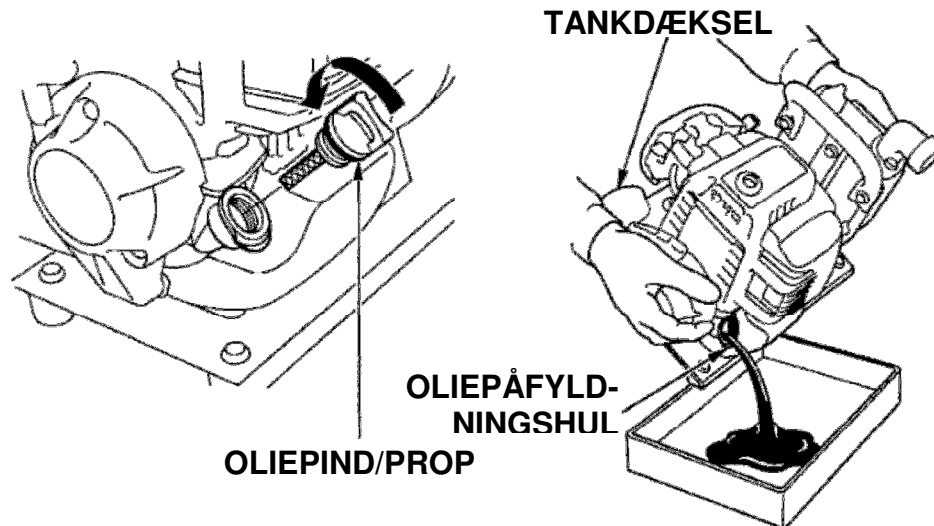
- (1) Renses oftere under drift i støvede forhold.
- (2) Bør foretages af din autoriserede Honda forhandler, medmindre du har det rigtige værktøj og mekanisk kunnen. Se Honda's værkstedshåndbog.
- (3) Ved professionelt brug, anvendes timer i drift til korrekt vedligeholdelse.

## 8. VEDLIGEHOLDELSE

### 1. Olieskift

Olieaftapning foretages, mens motoren stadig er varm, for at sikre hurtig og fuldstændig tømning.

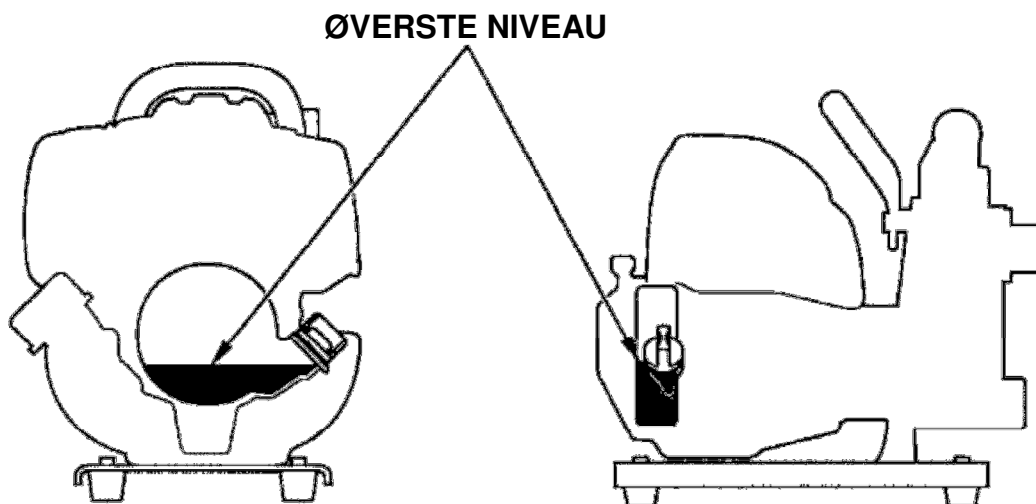
1. Kontroller at tankdækslet er spændt fast.
2. Skru olieind/proppen af og aftap olien i en passende beholder ved at vippe vandpumpen, så påfyldningshullet vender nedad.



3. Fyld op med den anbefalede motorolie (se side 13) og kontroller olieniveauet.

**Motorolie indhold (efter adskillelse): 0,08 ltr.**

Olieindholdet vil være lidt mindre ved olieskift end efter adskillelse.



4. Monter olieind/proppen.  
Hvis du spilder motorolie, forvis dig om, at det bliver tørt op.

Vask dine hænder med vand og sæbe efter arbejdet med motorolien.

### OBS:

- Skil dig af med den brugte motorolie på en miljømæssig, forsvarlig måde. Du kan eventuelt hælde motorolien tilbage i en beholder, der kan lukkes og aflevere den hos din lokale benzinforhandler. Undlad at smide beholderen væk sammen med dit almindelige affald eller at hælde olien ud på jorden.

## 2. Vedligeholdelse af luftfilter

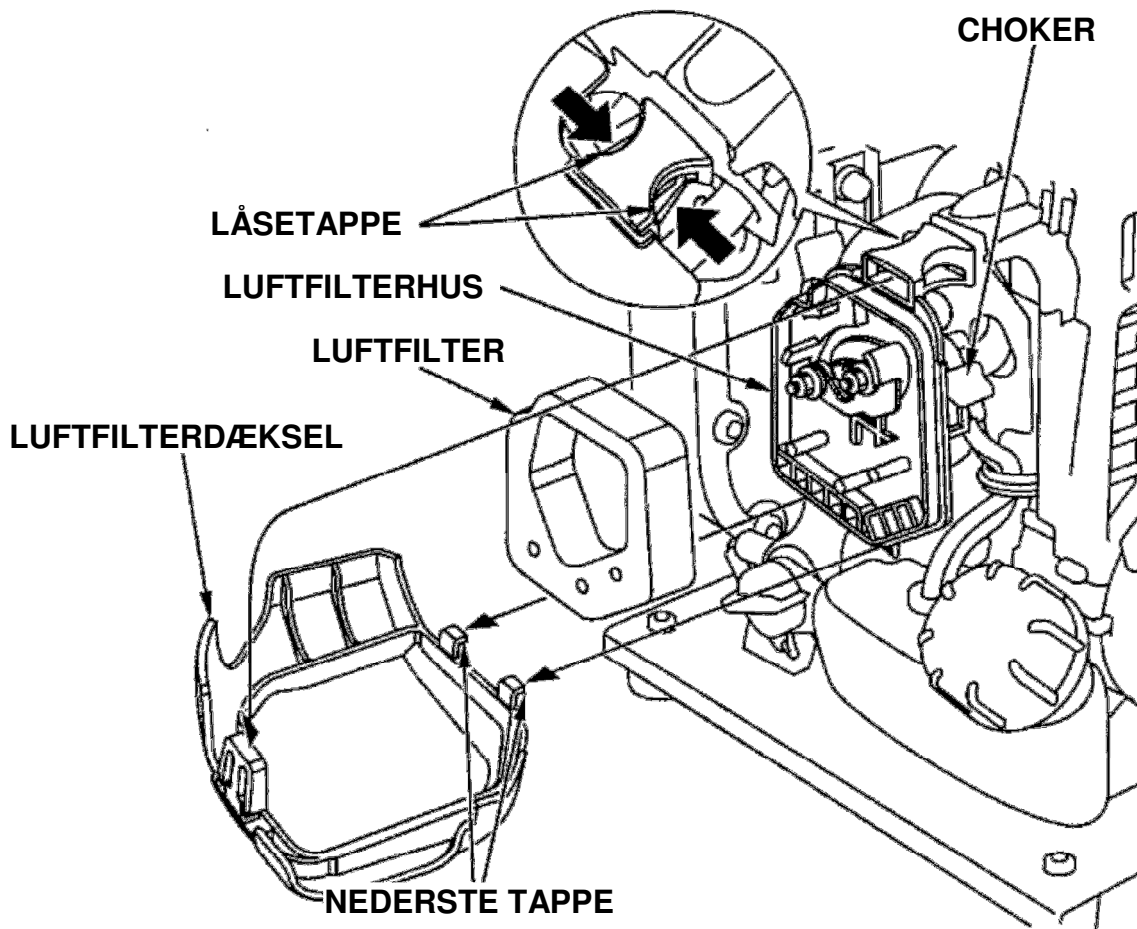
Et snavset luftfilter vil hindre luften i at komme ind i karburatoren. For at modvirke karburatorfejl, rens luftfiltret jævnligt. Rens luftfiltret oftere ved brug i støvede områder.

### ADVARSEL:

- **Brug aldrig benzin eller anden brandfarlig væske til at rens luftfiltret med. Det kan forårsage brand.**

### BEMÆRK:

- Lad aldrig vandpumpen køre uden luftfilter. Det vil forårsage kraftig slidage på motoren.
1. Luk chokeren.
  2. Tryk låsetappene i toppen af luftfilterdækslet sammen og hængt dækslet af de nederste tappe.
  3. Vask luftfiltret i varmt sæbevand, skyl det grundigt og lad filtret tørre godt. Eller rens det i en ikke brandfarlig rensesvæske.
  4. Dyp luftfiltret i ren motorolie og pres overskydende olie ud. Motoren vil ryge, hvis der er for meget olie i luftfiltret.
  5. Rengør luftfilterhuset og dækslet med en ren klud. Pas på, der ikke trænger snavs ind i karburatoren.
  6. Monter luftfiltret igen.
  7. Monter luftfilterdækslet igen ved at hægte de nederste tappe fast og fastgøre med de øverste låsetappe.



## 8. VEDLIGEHOLDELSE

### 3. Vedligeholdelse af tændrør

Anbefalet tændrør: **CMR5H (NGK)**

#### BEMÆRK:

- Anvend aldrig tændrør med forkert glødetal.

For at sikre korrekt motordrift, skal elektrodeafstanden på tændrøret være korrekt og tændrøret fri for koksaflejringer.

1. Skru den 5 mm. unbrakobolt i blæserhuset løs med en unbrakonøgle og tag blæserhuset af.

Træk aldrig i håndtaget for rekylstarteren for at starte motoren, når blæserhuset er taget af. Der er roterende og varme motordele under blæserhuset.

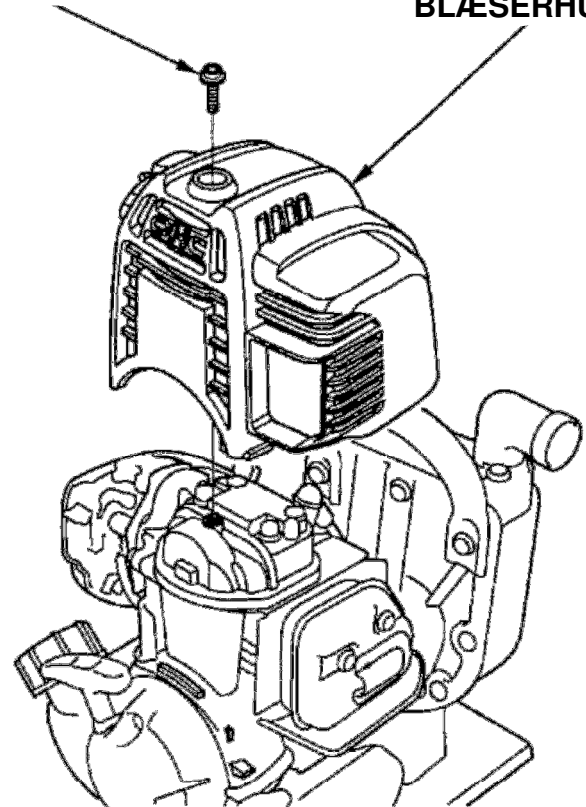
2. Fjern eventuelt urenheder omkring tændrøret.
3. Tag tændrørshætten af og anvend en korrekt størrelse tændrørsnøgle til at skru tændrøret ud med.

#### ADVARSEL:

- Hvis vandpumpen lige har kørt, vil lyd-potten være meget varm. Undgå at berøre lyd-potten.

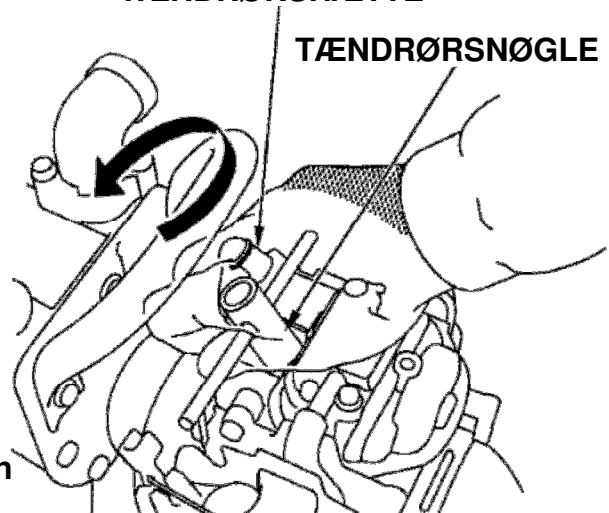
5 mm. UNBRAKOBOLT

BLÆSERHUS

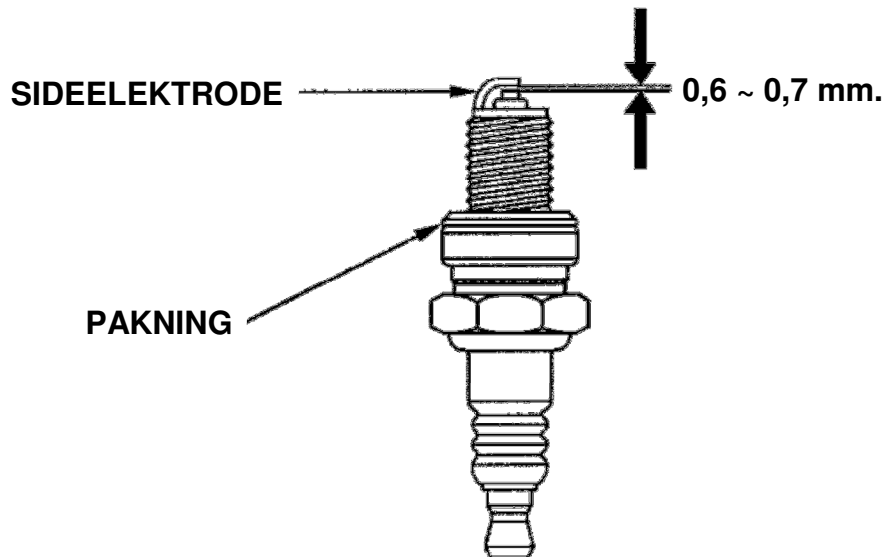


TÆNDRØRSHÆTTE

TÆNDRØRSNØGLE



- Undersøg tændrøret. Smid det væk, hvis porcelænet er krakeleret eller revnet. Hvis tændrøret kan anvendes igen, rengøres det med en stålbørste.
- Mål elektrodeafstanden med en tændrørssøger. Justér elektrodeafstanden ved at bøje sideelektroden. Afstanden bør være 0,6 ~ 0,7 mm.



- Kontroller om pakningen på tændrøret er i orden, skru tændrøret i med hånden, for at undgå at skrue det skævt i gevindet.
- Efter tændrøret er skruet i gevindet med hånden spændes det fast med tændrørsnøglen for at tætnes pakningen.

### OBS:

- Efter et nyt tændrør er monteret med hånden, spændes det  $\frac{1}{2}$  omgang yderligere for at tætnes pakningen. Hvis et tidligere anvendt tændrør bruges igen, spændes det kun  $\frac{1}{8}$  ~  $\frac{1}{4}$  omgang for at tætnes pakningen.
- Monter tændrørshætten.
  - Monter blæserhuset og spænd det fast med den 5 mm. unbrakobolt ved hjælp af unbrakonøglen.

### BEMÆRK:

- Tændrøret skal spændes korrekt, et tændrør, der ikke er spændt korrekt, kan blive meget varmt og muligvis beskadige vandpumpen. Anvend aldrig tændrør med forkert glødetal.

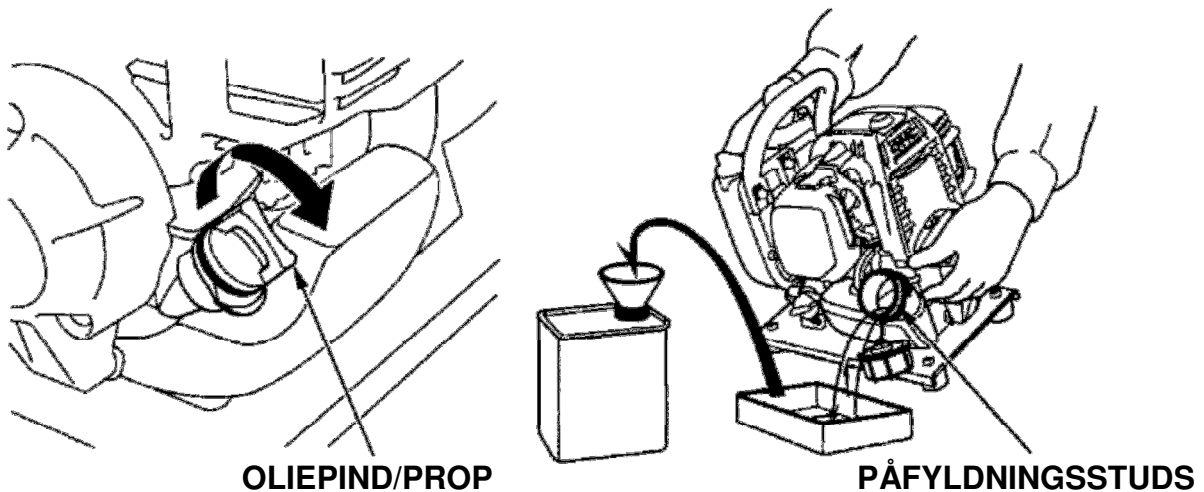
## 8. VEDLIGEHOLDELSE

### 4. Vedligeholdelse af benzinfilter og rengøring af benzintank

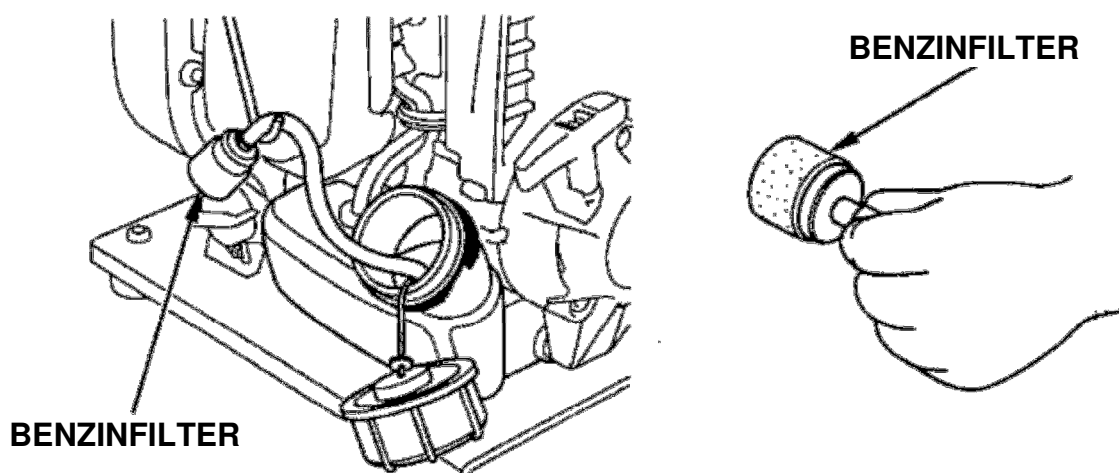
#### ADVARSEL:

- **Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlig forhold. Undgå rygning og brug af åben ild på stedet, hvor der arbejdes med benzin.**

1. Kontroller at oliepinde/proppen er spændt fast.
2. Tag tankdækslet af og aftap benzinen i en passende beholder ved hælde benzinen ud af påfyldningsstudsens.



3. Træk benzinfiltret ud af påfyldningsstudsens i benzintanken ved at fange den sorte benzinslange med et stykke ståltråd, som for eksempel en papirclips, der er rettet delvist ud.
4. Kontroller om benzinfiltret er snavset. Hvis filtret er snavset, kan det vaskes i en ikke brandfarlig rensesvæske. Hvis benzinfiltret er meget beskidt, bør det udskiftes.

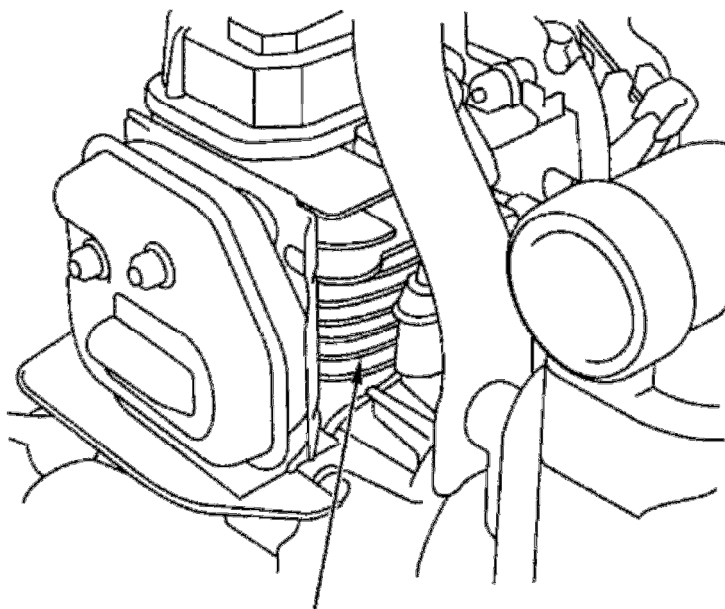


5. Rengør benzintanken for urenheder ved at skylle den i en ikke brandfarlig rensesvæske.
6. Kom benzinfiltret ned i benzintanken og spænd tankdækslet fast.



### 5. Rengøring af kølefinner

1. Skru den 5 mm. unbrakobolt i blæserhuset løs med en unbrakonøgle og tag blæserhuset af (se side 30).
2. Kontroller motorens kølefinner og fjern alle former for snavs, der kan blokere for køling af motoren.



**KØLEFINNER**

3. Monter blæserhuset og spænd den 5 mm. unbrakobolt fast med unbrakonøglen.

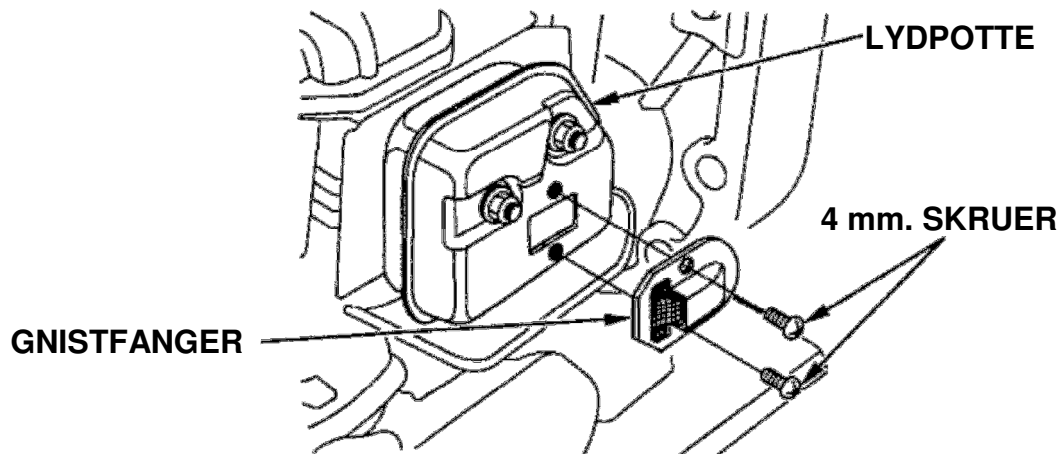
## 8. VEDLIGEHOELDELSE

### 6. vedligeholdelse af gnistfanger (visse typer)

Gnistfangeren skal vedligeholdes for hver 100 timers drift for at bibeholde sin funktion.

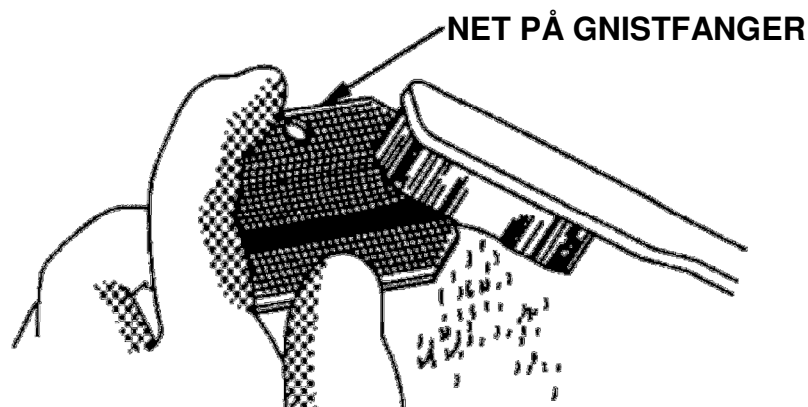
Hvis motoren lige har kørt, vil lydpotten være meget varm. Lad lydpotten køle af inden du udfører vedligeholdelse på gnistfangeren.

1. Skru den 5 mm. unbrakobolt i blæserhuset løs med en unbrakonøgle og tag blæserhuset af (se side 30).
2. Skru de to 4 mm. skruer, der holder gnistfangeren, ud og tag gnistfangeren af lydpotten.



3. Brug en stålbørste til at fjerne koksaflejringerne på gnistfangerens net. Pas på ikke at beskadige nettet.

Gnistfangerens net må ikke have revner og huller. Udskift gnistfangeren, hvis den er beskadiget.



4. Monter gnistfangeren i modsat rækkefølge af adskillelsen.

Når du monterer gnistfangeren, skal åbningen på gnistfangeren vende væk fra tændrøret.

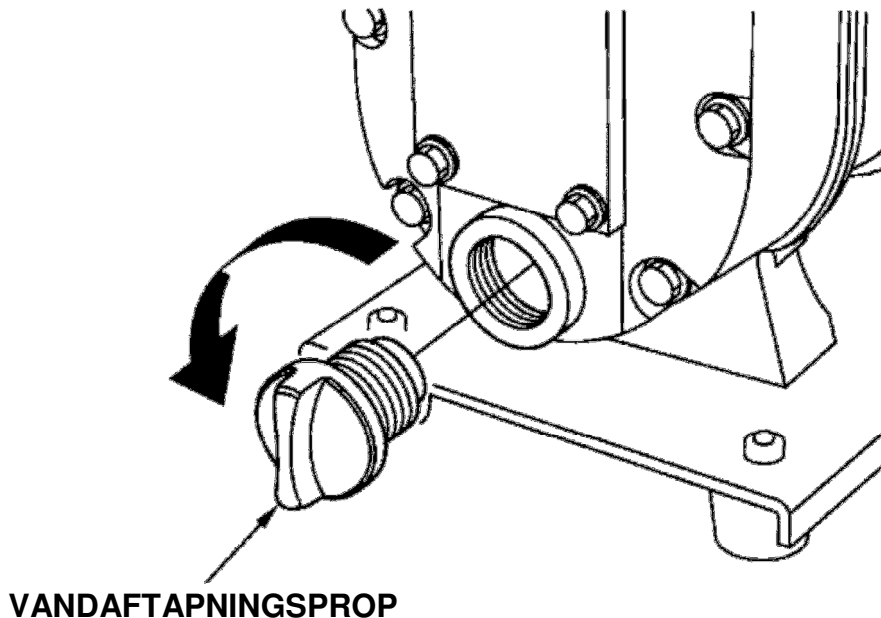
5. Monter blæserhuset og spænd den 5 mm. unbrakobolt fast med unbrakonøglen (se side 30).

### ADVARSEL:

- For at undgå alvorlige forbrændinger og brandfare, lad vandpumpen køle af inden den transporteres eller stilles til opbevaring.
- Når vandpumpen transporteres, skal den holdes vandret for ikke at spilde benzin. Benzindampe og spildt benzin kan antænde.

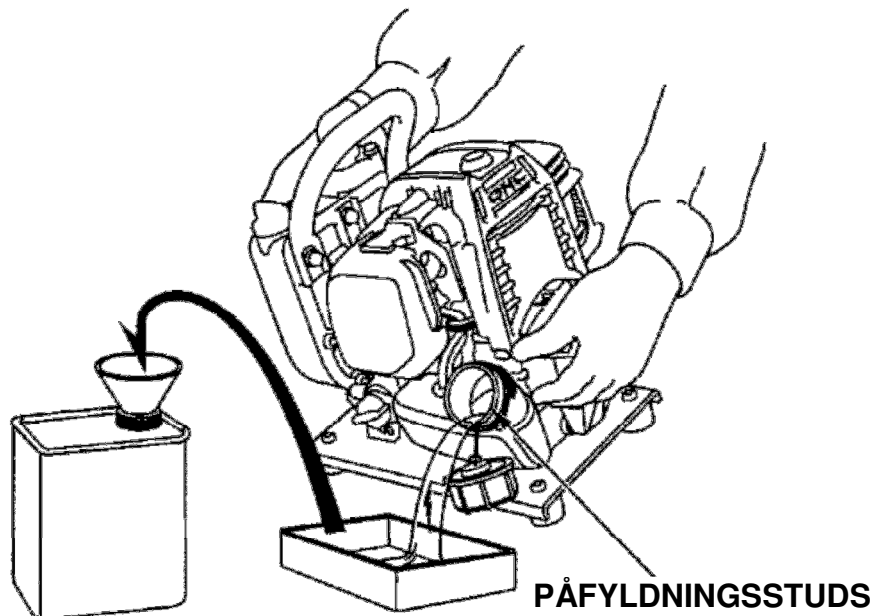
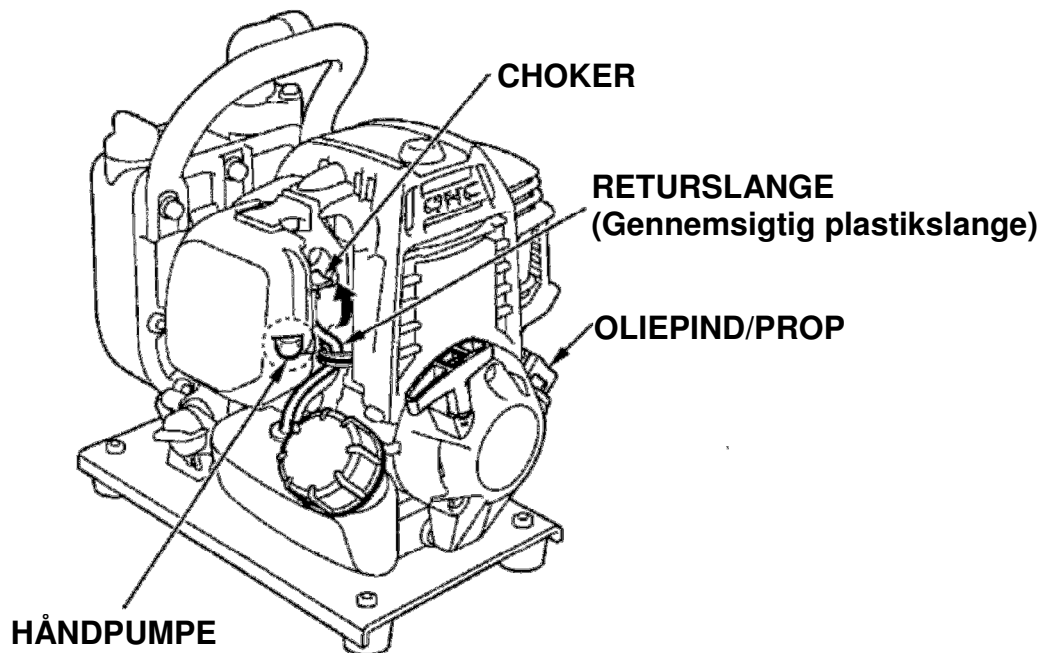
Følgende ting skal udføres, før opbevaring af vandpumpen i en længere periode;

1. Opbevar vandpumpen på et tørt og støvfrit sted.
2. Rengør det indvendige af pumpehuset...  
Aflejringer vil samles i pumpehuset, hvis vandpumpen har pumpet af mudret vand eller vand med sand og urenheder.  
Før opbevaringen, skylles pumpehuset igennem med rent vand inden motoren stoppes derved undgås, at pumpehjulet beskadiges, når vandpumpen atter skal startes. Efter gennemskylningen, skrues aftapningsproppen af, der aftappes så meget vand, som muligt fra pumpehuset og derefter monteres aftapningsproppen atter.



## 9. TRANSPORT/OPBEVARING

3. Aftap benzinen...
  - a. Kontroller at oliepinde/proppen er korrekt spændt fast.
  - b. Skru tankdækslet af og tøm benzinen fra tanken i en passende beholder ved at hælde den ud af påfyldningsstuds.
  - c. Tryk flere gange på benzinpumpen indtil der ikke længere er benzin i returslangen.
  - d. Vip vandpumpen og aftap resten af benzinen fra benzintanken ned i beholderen.
  - e. Efter benzinen er aftappet spændes tankdækslet fast.



4. Skift motorolien (se side 28).
5. Rengør luftfiltret (se side 29).
6. Skru den 5 mm. unbrakobolt i blæserhuset løs med en unbrakonøgle og tag blæserhuset af (se side 30).
7. Skru tændrøret ud (se side 30).
8. Kom ca. en skefuld ren motorolie i tændrørshullet.
9. Monter blæserhuset midlertidigt.
10. Træk nogle gange i håndtaget for rekylstarteren for at fordele olien i cylinderen.
11. Tag blæserhuset af og monter tændrøret.
12. Monter blæserhuset og spænd den 5 mm. unbrakobolt fast med unbrakonøglen.
13. Luk chokeren.
14. Træk i starthåndtaget, indtil du mærker modstand.
15. Dæk vandpumpen til, som beskyttelse mod støv.

## 10. FEJLFINDING

---

### **Vandpumpen er svær at starte:**

I nogle tilfælde, kan det være vanskeligt at starte motoren straks efter den er blevet stoppet fordi motoren drukner. I sådanne tilfælde udfør punkt 1 til 4 for at starte en druknet motor.

1. Vip stopkontakten op på stop.
2. Åben chokeren.
3. Tryk gasreguleringen ned på fuldgas.
4. Træk 3 ~ 5 gange i håndtaget for rekylstarteren.

### **BEMÆRK:**

- Forvis dig om, at stopkontakten er på stop.  
Hvis ovenstående udføres med stopkontakten i kørestilling vil pumpen begynde at arbejde i samme øjeblik, som motoren kan starte, hvilket kan forårsage alvorlige personskader.

Start motoren i henhold til retningslinjerne i kapitlet "Start af vandpumpen"

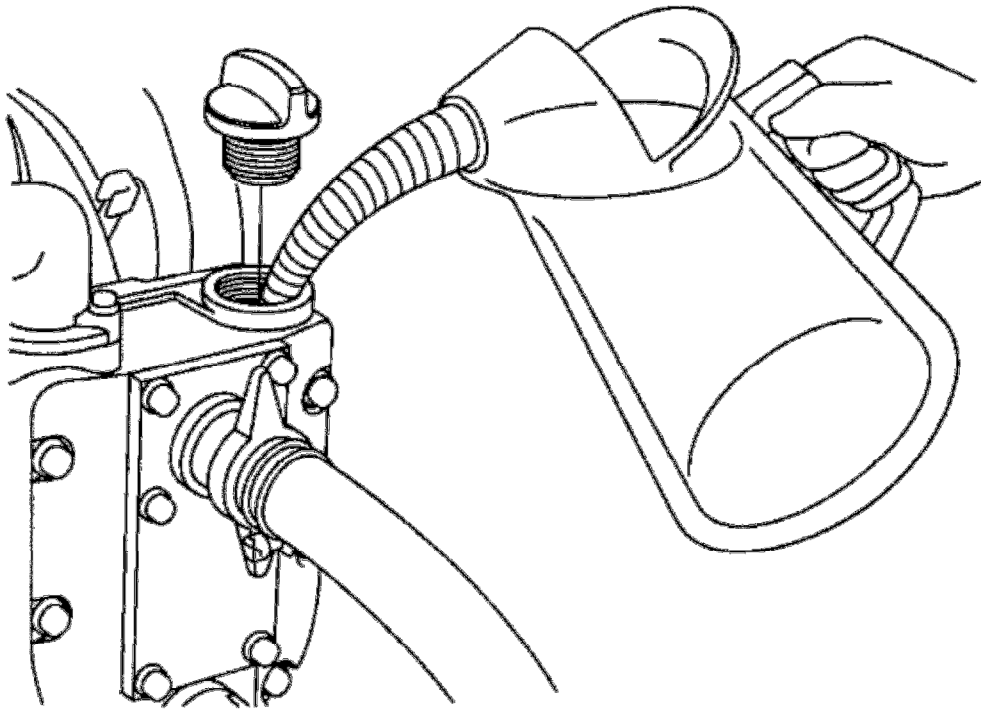
- Start motoren med chokeren åben.

### **Vandpumpen kan ikke starte:**

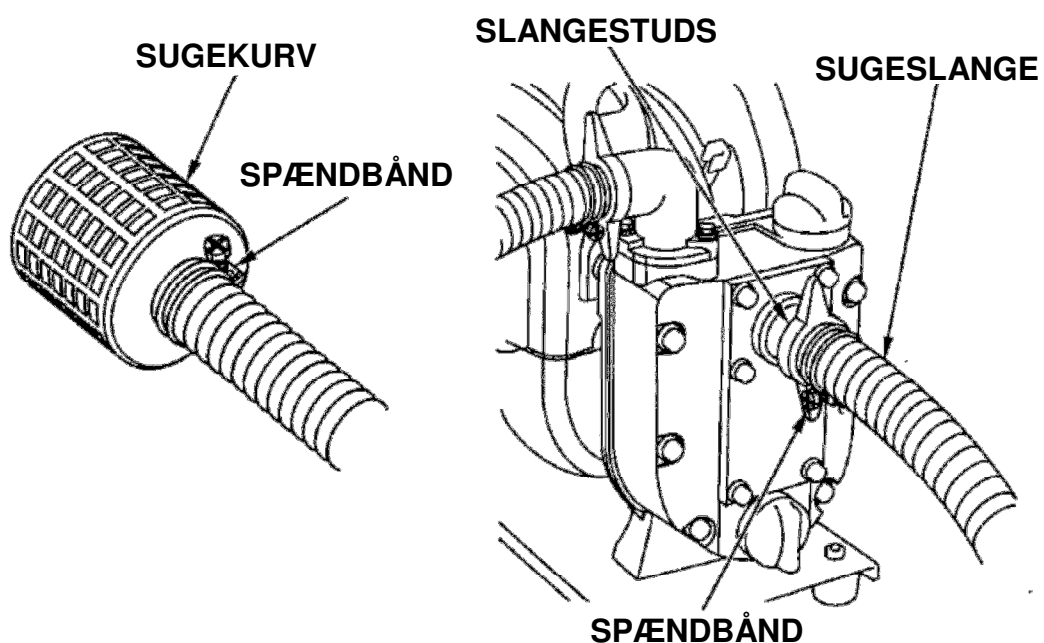
1. Er stopkontakten i kørestilling?
2. Er der tilstrækkelig benzin?
3. Kommer der benzin til karburatoren?  
For at kontrollere pumpes flere gange på benzinpumpen.
4. Er tændrøret i god stand?  
Skru tændrøret ud og kontroller det. Rengør, justér og tør tændrøret. Udskift om nødvendigt.
5. Hvis vandpumpen stadig ikke kan starte, bør den bringes til din autoriserede Honda forhandler.

**Vandpumpen ikke kan pumpe:**

1. Er vandpumpen spædet?



2. Er sugekurven blokeret?
3. Er spændbåndene spændt korrekte?
4. Er sugeslangen fri for skader?
5. Er sugehøjden for høj?
6. Hvis vandpumpen stadig ikke kan pumpe, bør vandpumpen bringes til din autoriserede Honda forhandler.



## 11. TEKNISKE DATA

Model	WX10k1
Type	E1
Power produkt kode	WATJ

### Dimensioner og vægt:

Længde	325 mm.
Bredde	220 mm.
Højde	300 mm.
Vægt	6,1 kg.

### Motor:

Model	GX25T
Type	4-takt topventilet encylindret
Slagvolumen	25 cm <sup>3</sup> .
Boring x slaglængde	35,0 x 26,0 mm.
Netto ydelse (I henhold til SAE J1349) *	0,72 kW. (1,0 hk.)/7.000 omdr.
Netto drejningsmoment (I henhold til SAE J1349) *	0,10 kgm./5.000 omdr.
Kølesystem	Luftkølet
Tændingssystem	Elektronisk tænding
Omløbsretning	Mod uret

\* Ydelsen i denne betjeningsvejledning er opgivet i netto ydelse, som er testet på en produktionsmotor og målt i henhold til SAE J1349 ved 7.000 omdr. (netto ydelse) og ved 5.000 omdr. (netto drejningsmoment). Almindelig motorproduktion kan variere fra dette.

Aktuel ydelse for motoren monteret på det endelige produkt vil variere afhængigt af flere faktorer, der i blandt motoromdrejninger i opbygningen, omgivelserne, vedligeholdelsen og andre variable.

### Vandpumpe:

Sugestuds diameter	25 mm. (1")
Afgangsstuds diameter	25 mm. (1")
Maksimal løftehøjde	36 mtr.
Maksimal sugehøjde	8 mtr.
Maksimal ydelse	140 ltr./min.
Selvansugningstid	80 sekunden ved 5 mtr. løftehøjde



**Støj:**

Lydtryk ved brugers øre (Iflg. EN809 1998/AC 2001)	86 dB(A)
Usikkerhed	2 dB(A)
Støjniveau (Iflg. 2000/14/EU, 2005/88/EU)	100 dB(A)
Usikkerhed	2 dB(A)
Lydtryksniveau (iflg. Direktiv 2000/14/EU, 2005/88/EU)	102 dB(A)

**Justeringer:**

Punkt	Indstilling	Se side
Elektrodeafstand på tændrør	0,6 ~ 0,7 mm.	31
Ventilspillerum (kold motor)	Ind.: 0,08 ± 0,02 mm. Ud.: 0,11 ± 0,02 mm.	Kontakt din autoriserede Honda forhandler
Andre justeringer	Ingen andre justeringer er nødvendige	

**OBS:**

- Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

## 12. HONDA ADRESSER

### AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

### BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

**Honda Motor Europe Ltd.**  
Estonian Branch  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

### BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

### BULGARIA

**Kirov Ltd.**  
49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

### CROATIA

**Hongoldonia d.o.o.**  
Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete – Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
✉ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

### CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
162, Yiannos Kranidiotis Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

### CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Veľka  
Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DENMARK

**Tima Products A/S**  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.hondapower.dk>

### FINLAND

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 20 775 7200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

**Honda Relations Clients**  
TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

### GERMANY

**Honda Motor Europe (North)**  
GmbH  
Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### GREECE

**General Automotive Co S.A.**  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 349 7809  
Fax : +30 210 346 7329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

**HUNGARY**

**Motor Pado Co., Ltd.**  
 Kamaraerdei ut 3.  
 2040 Budaors  
 Tel. : +36 23 444 971  
 Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
 ☒ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

**ICELAND**

**Bernhard ehf.**  
 Vatnagardar 24-26  
 104 Reykjavik  
 Tel. : +354 520 1100  
 Fax : +354 520 1101  
<http://www.honda.is>

**IRELAND**

**Two Wheels ltd**  
 M50 Business Park, Ballymount  
 Dublin 12  
 Tel. : +353 1 4381900  
 Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
 ☒ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

**ITALY**

**Honda Italia Industriale S.p.A.**  
 Via della Cecchignola, 5/7  
 00143 Roma  
 Tel. : +848 846 632  
 Fax : +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
 ☒ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

**MALTA**

**The Associated Motors  
 Company Ltd.**  
 New Street in San Gwakkın Road  
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
 Tel. : +356 21 498 561  
 Fax : +356 21 480 150

**NETHERLANDS**

**Honda Motor Europe (North)**  
 Afd. Power Equipment-  
 Capronilaan 1  
 1119 NN Schiphol-Rijk  
 Tel. : +31 20 7070000  
 Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

**NORWAY**

**Berema AS**  
 P.O. Box 454  
 1401 Ski  
 Tel. : +47 64 86 05 00  
 Fax : +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
 ☒ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

**POLAND**

**Aries Power Equipment Sp. z  
 o.o.**  
 ul. Wroclawska 25  
 01-493 Warszawa  
 Tel. : +48 (22) 861 43 01  
 Fax : +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
 ☒ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

**PORTUGAL**

**Honda Portugal, S.A.**  
 Rua Fontes Pereira de Melo 16  
 Abrunheira, 2714-506 Sintra  
 Tel. : +351 21 915 53 33  
 Fax : +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>  
 ☒ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

**REPUBLIC OF  
 BELARUS**

**Scanlink Ltd.**  
 Kozlova Drive, 9  
 220037 Minsk  
 Tel. : +375 172 999090  
 Fax : +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

**ROMANIA**

**Hit Power Motor Srl**  
 Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6  
 060274 Bucuresti  
 Tel. : +40 21 637 04 58  
 Fax : +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>  
 ☒ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

**RUSSIA**

**Honda Motor RUS LLC**  
 21. MKAD 47 km., Leninsky district.  
 Moscow region, 142784 Russia  
 Tel. : +7 (495) 745 20 80  
 Fax : +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>  
 ☒ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

## 12. HONDA ADRESSER

### HUNGARY

**Motor Pado Co., Ltd.**  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel. : +36 23 444 971  
Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

### ICELAND

**Bernhard ehf.**  
Vatnagardar 24-26  
104 Reykjavik  
Tel. : +354 520 1100  
Fax : +354 520 1101  
<http://www.honda.is>

### IRELAND

**Two Wheels ltd**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel. : +353 1 4381900  
Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

### ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**  
Via della Cecchignola, 5/7  
00143 Roma  
Tel. : +848 846 632  
Fax : +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

### MALTA

**The Associated Motors  
Company Ltd.**  
New Street in San Gwakkın Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel. : +356 21 498 561  
Fax : +356 21 480 150

### NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**  
Afd. Power Equipment-  
Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel. : +31 20 7070000  
Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

### NORWAY

**Berema AS**  
P.O. Box 454  
1401 Ski  
Tel. : +47 64 86 05 00  
Fax : +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

### POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z  
o.o.**  
ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa  
Tel. : +48 (22) 861 43 01  
Fax : +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**  
Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel. : +351 21 915 53 33  
Fax : +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>  
✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

### REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**  
Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel. : +375 172 999090  
Fax : +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

### ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**  
Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6  
060274 Bucuresti  
Tel. : +40 21 637 04 58  
Fax : +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>  
✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

### RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**  
21. MKAD 47 km., Leninsky district.  
Moscow region, 142784 Russia  
Tel. : +7 (495) 745 20 80  
Fax : +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>  
✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

### EU Overensstemmelseserklæring

1. Undertegnede, Piet Renneboog, på vegne af den autoriserede repræsentant, erklærer hermed at maskinen, som er beskrevet nedenfor, opfylder alle relevante bestemmelser ifølge:
  - Direktiv 98/37/EU og 2006/42/EU om maskineri
  - Direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk forenelighed
  - Direktiv 2000/14/EU – 2005/88/EU om udendørs støj
2. Beskrivelse af produktet
  - a) Fællesbetegnelse: Vandpumpe
  - b) Anvendelse: Pumpning af vand
  - c) Handelsbetegnelse: Se Tekniske Data på side 40
  - d) Type: Se Tekniske Data på side 40
  - e) Stelnummer:
3. Producent:  
Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama  
Minato-ku, Tokyo, Japan
4. Autoriseret repræsentant:  
Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
9300 Aalst, Belgien
5. Reference til Harmoniserede standarder:  
EN809:1998/AC:2001
6. Andre standarder eller specifikationer:
7. Direktiv om støjemission fra maskiner til udendørs brug:
  - a) Målt lydeffektniveau: Se Tekniske Data på side 40
  - b) Garanteret lydeffektniveau: Se Tekniske Data på side 40
  - c) Støjparameter: Se Tekniske Data på side 40
  - d) Procedure for overensstemmelses vurdering: ANNEKS V
  - e) Bemyndiget organ:
8. Sted: Aalst, Belgien
9. Dato:

\_\_\_\_\_  
Piet Renneboog  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office





WX10k1

36YE9610 EU 3000.2009.11  
00X36-YE9-6100

DK 05/11 – skn

IMPORTØR



TIMA A/S  
RYTTERMARKEN 10 3520 FARUM  
TELEFON 36 34 25 50 TELEFAX 36 77 16 30